

STRAMBOTTI DEL CLARISSIMO PROFESSORE DELLE
BONE ARTE MISER SASSO MODENESE

- A1: Strambotti del clarissimo professore de le bone arte miser Sasso Modoneso.
- A2: Strambotti del clarissimo professore dele bone arte miser Sasso Modoneso.
- A3: Strambotti del clarissimo professore de le bone arte misser Sasso Modoneso.
- B1: Strambotti del clarissimo poeta miser Pamphilo Saxa Modonese.
- B2: Strambotti del clarissimo poeta miser Pamphilo Saxa Modonese.
- B3: Strambotti e disperata del clarissimo poeta miser Pamphilo Saxo.
- C1: Strambotti del clarissimo poeta misser Pamphilo Sasso Modonese.
- C2: Strambotti del clarissimo poeta misser Panphilo Sasso Modonese.

I

Che andatiⁱ vuiⁱⁱ cercando, o lieti amanti,
Surrexit non est hic il dio d'amore.
Partitiviⁱⁱⁱ con vostri soni e canti,^{iv}
Non se confanno con el nostro dolore,
Non s'usa qua se non lamenti e pianti,
Qua non è alcuno ch'abbia allegro il cuore,
Qua non se veste se non nigri manti,
Ogniun qua se despera, ogniun qua more.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 132r-v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 277), Gernert (2009: II, 51-52)

1: A1, A2, A3, PdS116: andati; B1, B2, B3, C1, C2: andate.

3: C2: che vostri.

4: A1, A2, A3: con el; B1, B2, B3, C1, C2: col, PdS116: al.

8: PdS116: Ognhom.

ⁱ *andati*: andate; sulla desinenza della seconda persona plurale in *i* cfr. Rohlfs (1949: II, §531, 296) e Mengaldo (1963: 119).

ⁱⁱ Sulla metafonese da *o* in *u* in lombardo, emiliano e veneziano antico cfr. Rohlfs (1949: I, §74, 143-145).

ⁱⁱⁱ *partiti*: partite; cfr. Rohlfs (1949: II, §531, 296).

^{iv} «Quem quaeritis in sepulchro, Christicolae? Iesum Nazarenum crucifixum, o caelicolae. Non est hic, surrexit, sicut praedixerat. Ite, nuntiate quia surrexit de sepulchro». Tropario di San Gallo (MS 484), citato secondo Young (1933: I, 201).

IIⁱ

I' vengo al loco dove Amor mi mena

A mostrarti la piaga del mio cuore.

Vengo a cantar como fa la serena

Quando più cresce el so crudel dolore.

I' vengo annunciarti la mia pena

Come fa el tristo cigno quando el more.ⁱⁱ

La lingua canta e dice le parole.

El cuor si strugge, se lamenta e duole.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 142v; PdS116, 132r; Vat. Lat. 5159, 45r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 277-278), Spongano (1971: 157)

1: C2, Can. It. 99, PdS116: Io.

A2, PdS116: uegno.

4: Can. It. 99, PdS116: el mio.

5: A1, A2, B1, B2, B3: annunciarti; A3, C1, Vat. Lat. 5159: anuciarti; C2: a nuntiarti; Can. It. 99: minuarti; PdS116: anuntiate; Spongano (1971: 157): «veng'a modulariti»; Ferrari (1882: 278): «a nunciarti».

8: A1: dnole (errata).

ⁱ Questo *strambotto* era circolato anche nella *silloge Barzelleta stramboti soneti de amore de dinersi auctori* pubblicata senza indicazioni tipografiche: «Io son vegnuto unde amore me mena / per mostrare la piaga del mio core / vegno a cantare como fa la serena / che com piu canta e piu cresce il dolore / vegnio anuciare questa mia pena / como fa el tristo cigno quando el more / la lingua parla e dice parole / el core se struze e se lamenta e dole», apud Ferrari (1882: 277, nota).

ⁱⁱ Il dolce canto del cigno morente fa parte del complesso dei saperi «scientifici» medievali; cfr. Brunetto Latini, *Li livres dou tresor* I, V, clxiii, ed. Chabaille (1863: 213) e Cecco d'Ascoli, *L'Acerba*, ed. Morini (1996: 588).

III

Produce ogni radice, ogni erba il fiore,
Ride de novo vestita la terra;
Piange el mio tristo e doloroso cuore,
Et ogni parte de mia vita aterra.ⁱ
Ogni animal fa pace con l'amore,
Et io crudele et dispietata guerra.
Eterno serà, credo, el mio dolore,ⁱⁱ
Dopo che sempre più stretto m'afferra.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 144r; Vat. Lat. 5159, 45v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 278), Spongano (1971: 160)

2: Can. It. 99: vestita di nuovo.

3: C2: piange mio.

4: Can. It. 99: e da ogni.

5: A1, A2: animali (errata); A3, B1, B2, B3, C1, C2: animal.

6: C2: crudel.

7: Can. It. 99: credo sia.

8: A1, A2, B1, B2, B3: doppo; A3, C1, C2: dopo; Can. It. 99: da poi.

ⁱ *aterra*: atterrare: «Gettare a terra; abbattere; superare; abbassare», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱ Malinverni (1991: 142) avvicina questo verso al sonetto di Sasso 158, 14: «Eterna fia per me, credo, la notte».

IV

La vechiarella peregrina e stanca,
Se 'l dì camina, almen posa la sera.
El villanel la nocte se rifrancha,ⁱ
Se 'l giorno s'affatica a la rivera.
Se quando al sole el bove mena l'anca,
Quando è la luna almen possarsi spera.
Ma s'io patisco el giorno affanno e doglia,
Assai la nocte son di peggior voglia.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: *FNna 701, 36v; MEa.F.9.9., 56v-57r; Vat. Lat. 5159, 45v

Edizioni moderne: Cappelli (1868: 59), Ferrari (1882: 278), La Face Bianconi (1990: 199)

1: A1: uechierella; A2, A3, B3, C1, Vat. Lat. 5159: uechiarella; B1, B2: vechierella, C2, MEa.F.9.9.: vechiarella.

2: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: posa; A3, MEa.F.9.9.: possa.

3: MEa.F.9.9.: rinfranca; Vat. Lat. 5159: rinfrancha; Ferrari (1882: 278): «rinfranca».

5: B1, B2, Vat. Lat. 5159: el sole.

6: A1, A2, A3, C2, Vat. Lat. 5159: possar; B1, B2, B3: possa (errata); C1: posar.

ⁱ *rifrancha*: rinfrancare: «Dare o Pigliare novello vigore», Pianigiani (1907: p.v.).

V

Se a primavera piange Philomena,ⁱ
L'inverno almen non si lamenta tanto.
Se nel bon tempo piange la serena,
Ne la fortuna poi ritorna al canto.
Se'l tortorin piange l'amara pena,ⁱⁱ
Perso il compagno, al fin pur tempra il pianto,
Ma s'un dì piango, l'altro mi lamento,
E non che manca, ma cresce il tormento.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 46r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 278)

1: A1: piange (errata); B1, B2: piangge; A2, A3, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: piange.

3: B1, B2: pianggne.

5: B1, B2: pianggne.

6: B1, B2: ompagno (errata).

B1, B2, B3: tempera.

8: C2: non e.

ⁱ La metamorfosi delle sorelle Progne e Filomela in un usignolo e in una rondine raccontata da Ovidio nelle sue *Metamorfosi* (VII, 369-370, ed. Chamonard 1953: I, 339) è un tema oltremodo amato nella letteratura medievale; su questo aspetto cfr. Pfeffer (1985) e (1989: 88-95).

ⁱⁱ Sin dall'antichità il piccione viene considerato animale monogamo, che si accontenta di un unico partner per la vita. Già Plinio (*Histoire Naturelle* X, lii, 104, nell'edizione di Saint Denis 1961: nota 63) sottolinea la sua fedeltà coniugale. Cfr. inoltre Isidoro di Siviglia (*Étymologies* XII, vii, 62, ed. André 1986: 270-272), il *Fisiologo* (ed. Tejada Vizueté 1986: 68-71) nonché sul piccione nei bestiari medievali Zambon (2001: 95-130).

VI

Che pensi tu che dentro al mio cuor sia?
Scolpita e scripta ricchezza e tesoro,
Imperio, principato e signoria,
Et opra facta con sotil lavoro.
Questo non cade ne la voglia mia;
Poco stimo l'argento e manco l'oro,
Ma solo è scripto dentro dal mio cuor
El nome de ti, donna, e quel d'Amor.ⁱ

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 279)

2: B3: scopita (errata).

7: B3: solo scritto.

A1, C1, C2: core; A2, B1, B2, B3: cuore; A3: cuor.

8: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2: damore; A3: damor.

ⁱ L'immagine della dama nel cuore dell'innamorato è un luogo comune che si trova già nel *Cantico dei Cantici* («Pone me ut signaculum super cor tuum», *Canticum canticorum* 8, 6), ma anche nei Siciliani («che 'nfra lo core meo / porto la tua figura», *Meravigliosa – mente*, Lentini II, i, 8-9, nell'edizione di Antonelli 1979: 30) e nei Provenzali come Folchetto di Marsiglia («qu'inz el cor port, domna, vostra faisson», *En chantan m'aven a membrar*, v. 9, in *Le poesie di Folchetto di Marsiglia* nell'edizione di Squillaciotti 1999: 285). Su questo topos cfr. Mancini (1989: 41-66).

VII

Che mai non vidi al mondo donna bella.
Guarda un prato de fiori adorno e pieno;
Guarda l'erbetta quando renovella
Il bel colore e rivesti il terreno;
Guarda la matutina e viva stella;
Guarda il ciel quando è più chiaro e sereno;
Guarda le rose in mezo a le viole;
Guarda fra mezo l'altre stelle un sole.ⁱ

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 137r; Vat. Lat. 5159, 46r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 279)

1: A1, A2, A3: Che mai non uidi; B1: Chi mai non vidi; B2, B3: Chi mai non uidi; C1: Chi mai non vide; C2, Vat. Lat. 5159: Chi mai non vidde; PdS116: Chi mai non uede.

2-3: B3: Guarda l'erbetta quando renovella / Guarda un prato de fiori adorno e pieno.

4: C1: revisti; Ferrari (1882: 279): «(riveste?)»; Vat. Lat. 5159: riveste.

PdS116: Dil bel colore rinuesto.

6: Vat. Lat. 5159: guarda piu el cel; B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: qñ.

7: A1, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: rose; A2, A3: roxe.

C2, Vat. Lat. 5159: mezzo le; PdS116: meglio ale.

8: PdS116: fra meglio.

ⁱ Malinverni (1991: 142-143) paragona questo *strambotto* ai sonetti di Sasso 25, 1-2 e 11-14: «Chi vòl conoscer veramente quella / la qual devotamente in terra adoro / [...] / el riso, un prato adorno de viole. / El resto tutto insieme havrai formato / immaginando, in meglio el ciel, el sole: / la notte, quando è più chiaro e stellato».

VIII

Nulla parola la mia lingua dice
Se non d'angoscia, di pena e di doglia;
Altro non pensa il mio cuore infelice
Se non de porre in terra questa spoglia;
Altro che assentioⁱ e amara radice
Non gusta il spiritoⁱⁱ mio di mala voglia;
Altro non veste che di bruna il manto;
Altro non è mia vita alfin che pianto.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 142v; *FR2723, 87r; Vat. Lat. 5159, 46v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 279), Spongano (1971: 158)

5: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2: assentio; Can. It. 99: assenzio; Vat. Lat. 5159: assencio.

7: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: bruna; Can. It. 99: bruno; Ferrari (1882: 279): «altro non (mi) veste che de bruna el manto».

ⁱ *assentio*: assenzio: «Specie di pianticella erbacea di sapore amarissimo e in certe proporzioni anche dannose», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱ Cfr. sull'utilizzo di *spirto* e sull' «allotropo *spirito*» nei sonetti di Sasso Salvatore (2013: 119).

IX

Madonna, sel ti piace la fortezza,
Va, cerca e forse troverai Sansone;ⁱ
E se sol ti diletta la bellezza,
Elezeti a to modo un bel garzone;
Se tu desideri senno e gentilezza,
Cerca Hanibal, Marcello o Scipione,ⁱⁱ
Ma se ti piace un fidel servitore,
Pigliemi ch'io t'ho donato il cuore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 279-280)

4: A1, A2, A3, B1, B2: Elezeti; B3: elezitato a modo; C1: elegiti, C2: elegeti.
C2: gargione.

5: A1, A2: desideri; B1, B2, B3, C1, C2: desidri; A3: desidero (errata).

8: B1, B2, B3, C2: pigliami; C1: pigliame.

ⁱ In quanto eletto di Dio, Sansone si contraddistingueva per la sua forza indomabile, come viene narrato nei capitoli 13-16 del *Libro dei Giudici*.

ⁱⁱ Come esempi del *senno* come abilità strategica vengono nominati i condottieri delle guerre puniche Annibale Barca (247 a. C.-182 a. C.) e i suoi avversari Marco Claudio Marcello (ca. 268 a. C.-208 a. C.) e Publio Cornelio Scipione l'Africano (235 a. C.-183 a. C.).

X

Non era de più precio lo mio cuore,
Avara donna, che l'oro e l'argento?
Non vi doveva più esser car' l'amore
Ch'io vi portava che un sol vestimento?
Non passava ogni gemma di valore
Lo mio fidel servir e 'l mio tormento?
Quel che in vui credo è posto in grande errore,
Se per dinar rompete il sacramento.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 139r; Vat. Lat. 5159, 46v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 280)

3: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: doueua; B1, B2, B3, PdS116: douea; C1: doveria; C2: douria.

4: PdS116: uil uestimento.

5: Vat. Lat. 5159: el mio ualore.

6: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: el mio tormento; C1: lo tormento.

7: B1, B2, B3: credo posto.

8: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: dinar; A3, PdS116: dinari (errata: dodecasilabo); Ferrari (1882: 280): «dinar(i)».

C2: rompete sacramento.

*: In PdS116, i versi 3/4 e 5/6 sono in ordine inverso.

XI

Chi non mi cognoscesse, guarda un fiore
Ch'era fiorito e divenuto un steccho,ⁱ
Questo è mio proprio natural colore.
Uno arbor senza ramo, un tronco secco,
Che 'l mio lamento odir, el mio dolore
Desidera, ascolta el son dolente d'Ecco,
Che el fatto mio è sempre acerbo e fello
Guarda la vacca quando va al macello.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 280)

1: C1: conosce.

2: C1: ferito (errata).

A1, A2, B1, B2, B3, C2: diuenuto; A3: dinenuto (errata); C1: diventato.

3: A1: e mio proprio; A2, A3, B1, B2, B3, C1: el mio proprio.

B1, B2, B3, C1, C2: proprio e natural.

4: A1, A3, B1, B2, B3: uno arbor; A2: Vno arbor; C1, C2: un arbor.

5: C1, C2: chi el mio.

6: C2: e deccho.

7: A1, A2, A3, B1, B2, B3: che el fatto; C1: chel fato; C2: chel fatto.

ⁱ *steccho*: «Fuscello aguzzo o appuntato; Ramoscello sfrondato o secco», Pianigiani (1907: p.v.).

XII

Occhio dov'è el to sol che non appare?

Ove el tesor che tu toccavi, o mano?

O lingua, de che voi tu mo parlare?

Tu t'affatichi a ragionar in vano.

O piede lasso, ove voi tu più andare

Ch'el to ben da ti troppo se lontano?

Occhio piangi, lingua crida,ⁱ pie camina,

ch'el cuor se parte e vui lassa in ruina.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 139v; Vat. Lat. 5159, 49v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 280)

2: PdS116: Oue he il thesoro.

4: PdS116: Irtia? he faticha.

A1, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: ragionare; A3, C1, C2, PdS116: ragionar.

6: PdS116: e lontano.

7: PdS116: Piangi ochio.

8: A1, A2; uui; A3: nui; B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: vui; C1, C2: voi; PdS116: me.

ⁱ *crida*: grida, cfr. Mengaldo (1963: 88) su questo «sostrato padano evidente» in Boiardo.

XIII

Dami con le parole almen favore
Anci ch'io mora che serà di corto.
Anci che tutto se consuma el cuore,
Dogliati almen d'havermi occiso a torto.
Anci che tutto me vinca el dolore,
Mostra almen di dolerti ch'io sia morto.
Questo, Madonna, coprirà el tuo errore,
Se morendo mi dai qualche conforto.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 138v; Vat. Lat. 5159, 49v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 281)

1: A1, A2, B1, B2, Vat. Lat. 5159: Dami; A3: Dam (errata); C2, PdS116: Dame.

B1, B2, B3, C1, C2: con parole.

Annotazione a mano «bon» in A2.

4: PdS116: Mostra almen de dolerti.

5: B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: vincia; PdS116: vinza.

6: C1, C2: monstra.

7: Vat. Lat. 5159: el tuo honore.

XIV

Sel se morisse come l' homo more
Non saria a me degli altri a morir forte;
Non me lamentaria del mio dolore,
Che forse trovaria più lieta sorte,
Ma se ben esco desta vita fuore,
Io non moro, pero de questa morte,
Ma mi duol tanto la vita finire
Quanto morendo non poter morire.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 50r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 281)

1: A1, C1: come; A3, A2, B1, B2, B3, C2, Vat. Lat. 5159: como.

Vat. Lat. 5159: lhom non more.

2: A1, A2, A3: saria; B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: seria.

3: A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: lamentaria; C1, C2: lamentarei.

4: B1, B2, B3: forse.

A1: trouarria; A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: trouaria; C1, C2: trovarei.

5: A1: esca; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2: esco; Vat. Lat. 5159: escho.

7: A1: ma mi duol tanta la uita finire; A2, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: ma mi duol tanto la uita finire;

A3: ma se ben esco desta uitta finire (errata: ripete erroneamente il verso che inizia allo stesso modo con «ma»).

XV

Molte promesse fai, non hai cura
De far la fede andar con le parole.
Tanto la toa promessa e fede dura
Quanto la neve sotto il caldo sole.
E vedi che esser iustoⁱ per natura
Ciò che la mente toa desidri e vole;
E segui l'appetito e non ragione;
La toa moneta non vol paragone.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 50r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 281)

1: A1, A2, Vat. Lat. 5159: non; B1, B2, C1, C2: poi non (errata: dodecasilabo); A3: uon (errata).
Vat. Lat. 5159: ha cura.

4: B3: quando.

A3: nene (errata); B3: naue (errata).

5: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: uedi; B1, B2, B3: vedi; C1: uide C2: vedo.

8: A1, A2, A3: paragone; B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: parangone.

ⁱ *iusto*: giusto, cfr. sulla «conservazione dell'*i* semiconsonantica [...] in luogo dell'esito consonantico volgare» Mengaldo (1963: 96).

XVI

Maggior doglia patisco a star lontano
Dalla mia luce che colui che more;
Che, se ben prova la spietata mano
De morte, gli esci desta vita fuore,
Pur a la fine si ritrova sano
E dopo morte al fin cessa il dolore,
Ma lasso me che 'l mio morir è vano,
Perché sempre el mio malo se fa maggiore.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 50v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 281)

1: A3: lontana (errata).

3: A1: spietato (errata).

5: C2: fin.

6: Vat. Lat. 5159: Doppo.

7: B1, B2, B3, C2, Vat. Lat. 5159: morire e.

8: A1, A2: el mio mal se fa magno; A3: el mio malo se fa magno; B1, B2, B3: el mio mal si fa maggiore; C1, C2, Vat. Lat. 5159: el mio mal si fa maggiore.

XVII

Se dir potesse quel che dir vorei,
Se romperian le pietre per pietate;
Se potesse monstrar i dolor' mei
Piangeria el ciel de tanta crudeltade;
Se narrasse i miei casi acerbi e rei,
El sole se copriria de obscuritade;ⁱ
S'io potesse morir, io morirei,
Ma ancor di morte non ho libertade.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 135r; Vat. Lat. 5159, 51r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 282)

2: C2: piangerian; PdS116: rumperia.

3: C2: potasse.

4: Il ciel se copreria de obscuritade.

5: A1: narrassi; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: narrasse; PdS116: narar.
C2: casi mei.

6: B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: sol.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: obscuritade; C1, C2: scuritade.

PdS116: Piangeria el sol de tanta crudeltade.

8: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2. PdS116, Vat. Lat. 5159: anchor; A3: anchora.

ⁱ Cfr. su questa serie di *adynata* Curti (2006: 142).

XVIII

Non mai serà sto corpo senza doglia;
Non uscirò mai fuor di tanto stento,
Staró sempre coi piedi in su la soglia.
Fra tanto affanno, fra tanto tormento
Nantiⁱ ch'io pona in terra questa spoglia
Non debbo una sola volta esser contento.
Forse che 'l cielo mutarà soa voglia
E la mia barca ancora harà bon vento.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 51r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 282)

2: C2: giamai.

3: A3: stato (errata).

A1, A2, B1, B2, C1, C2, Vat. Lat. 5159: coi; A3: co in (errata), B3: con (errata).

5: C2: ponga.

6: B3: nou (errata).

B1, B2, B3: debbe.

7: B1, B2, B3: forse.

B3: so doglia (errata).

ⁱ *nanti*: innanzi, Pianigiani (1907: p.v.).

XIX

Il mancarà questo to bel colore
E mutaràse l'oro in bianco argento
Como se muta l'erba el verde fiore;
E serà el lume del to viso spento,
Né più negli occhi albergherà l'amore,
Negli occhi che me dan tanto tormento,
Pero provedi mentre che 'l fiore è verde,
Che questa gioventù presto se perde.ⁱ

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 137r; Vat. Lat. 5159, 51v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 282-283)

2: B3: loro bianco.

3: B1: verbo; B2, B3, Vat. Lat. 5159: verdo.

4: B1, B2, B3, C1: de to.

5: C1, C2: e piu.

A1, A2, C1: alberghera; A3: alberghera; B1, B2, B3, C2, Vat. Lat. 5159: albergara.

PdS116: Piu nei tuo ochij albergara.

7: B2: pronedi (errata).

B1, B2, B3, C1, C2 PdS116, Vat. Lat. 5159: mentre el.

8: B1, B2, B3: zouentu (venezianismo, cfr. Boerio 1867: 53 p.v. *giovenezza*).

ⁱ Cfr. Ferrari (1882: 282-282 nota.) sul *carpe diem* nello strambotto XIX di Sasso paragonato a Leonardo Giustiniano (*Non perder, donna, el dolce tempo c'hai*), Poliziano (*Deb, non insuperbir per tua bellezza*) e Cellini (*Non ti fidar di questa tua bellezza*). Curti (2006: 143) parla di «echi laurenziani».

XX

S'io son to servo che bisogna più
Darmi il dolor ch'amor per ti mi da.
Il tor' che fiero e indomito fu
Basta se ubidente al giogo va.
S'io son legato e chino il capo giù,
Che più me stracia contra il dover fa
Chi occide il servo so fa contra lu,ⁱ
Perché quel perde che acquistato ha già.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 127v; Vat. Lat. 5159, 51v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 283)

4: C2: Basta fu.

A1: a; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: al.

5: A1, A2, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: sio; A3: Sia; PdS116: se.

A1, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: legato; A2, A3, B1, B2, B3: legato.

6: B2: doner (errata).

8: A3: pede (errata).

ⁱ *lu*: «Egli», corrispondente al latino *Ille*, Quegli, Colui», Boerio (1867: 376 p.v.).

XXI

Che fuoco è questo ch'arde e non consuma?

Che piaga è questa che sangue non getta?

Che vol dir questa fiamma non alluma

E che 'l mal che me strugge mi diletta?ⁱ

Che me ha dato queste ale senza piuma?

Che mi domanda, chiama e non aspetta?

In qual parte, in qual loco se costuma

Contra chi non offende far vendetta?

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 51r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 283-284)

5: C2: queest (errata).

7: B1, B3: constuma.

ⁱ Uno dei pochi passaggi negli *strambotti* di Sasso in cui viene applicato il topos petrarchiano della sofferenza dell'innamorato vissuta con piacere. Questa particolare tensione emerge in Petrarca stesso – come spiega König (1983: 78) – dalla «contraddizione tra la dedizione alla bellezza terrena percepita, nonostante (o addirittura a causa di) tutte le sofferenze, come beatificante, e la coscienza cristiana, per cui tale dedizione al creato transeunte dovrebbe essere peccato».

XXII

Vedetiⁱ vui quel ch'arde? Egli è il mio cuore.
Non conoscete perché sì straciato?
Sapete la cagion: l'è stato Amore
Che a questo modo me l'ha consumato.
Sono io che parlo. Non pigliati errore
Se par ch'io muggia, ch'io son dolorato;
De voce umana m'ha la doglia privo;
Mi maraviglio pur como sia vivo.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 133v; Vat. Lat. 5159, 52r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 284)

2: A1, A2, PdS116: non; A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: Nol.

PdS116: he cosi.

6: C2: mugio.

PdS116: addolorato.

ⁱ *vedeti*: vedete; sulla desinenza della seconda persona plurale in *i* cfr. il commento allo *strambotto* I.

XXIII

All'omo d'arme trombetta, trombetta,ⁱ
Se voi che vada ben sotto la lanza;
Al saccomannoⁱⁱ falcetta, falcetta
Se 'l campo non tien dritta la billanza,ⁱⁱⁱ
All'omo offeso, vendetta, vendetta,
Questo è l'effetto de la sua speranza;
All'amante fidel mercede, mercede,
Questo è quel ch'adimanda de soa fede.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 125r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 284)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: A2, A3: chel uada.

4: C1: tien dritto; Ferrari (1882: 284): «tien d(i)ritto».

A1, A2, PdS116: ballanza; A3, B1, B2, B3, C1, C2: billanza.

5: A1: Al homo offeso uendecta uendecta; A2, C1: al omo offeso vendetta vendetta; A3: Al homo offexo uendetta vendetta; B1, B2, B3, C3: al homo offeso vendetta vendetta; PdS116: Al homo offeso uendeta uendeta.

7: A1, A2, A3, B1, B2, B3: Alamante, C1, C2: alla mente.

A1, A2, A3: mercede, mercede; B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: merce mercede.

8: PdS116: domanda.

ⁱ Cfr. sulle *replicationes* o sulla *geminatio* nei versi dispari La Face Bianconi e Rossi (1999: 122), Curti (2006: 142) e gli *strambotti* XXIV, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXII e XXIII.

ⁱⁱ *saccomanno*: «Chi andava dietro agli eserciti portando i bagagli, e probab. dopo la battaglia a raccogliere le spoglie del nemico: e poi que' soldati che erano mandati a foraggiare», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱⁱ *billanza*: bilancia: «Strumento con due lance o piatti appesi a due bracci uguali per fare conoscere l'uguaglianza o la differenza del peso», Pianigiani (1907: p.v.).

XXIVⁱ

Cridati tutti amanti: «Al foco, al foco!»

Al foco che me strugge per amore.

Corriti tutti insieme: «Al loco, al loco!»

Al loco dove bruscia lo mio core

Et vedereti como a poco, a poco

Questa vita mortal se strugge e more.

E mai non è l'amor si sacio sacio

Del mal che non se serva a maggior stracio.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: *FNna 701, 33r; MEa.F.9.9., [11v-12r]; PdS116, 125r; Vat. Lat. 5159, 52v; *Vat. Lat. 5170, 20r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 284), La Face Bianconi (1990: 185)

1: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: Cridati; C1: Gridati.

Annotazione a mano «bon» in A2.

3: A1, A2, PdS116: corriti; A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: correte

5: A1, A2: uederetti; A3, PdS116: uedereti; B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: vederete.

B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: come.

8: B3: del che (errata); C1, C2: de mal, PdS116: dimal.

Vat. Lat. 5159: se serui.

ⁱ In Vat. Lat. 5159 (RV⁴) questo strambotto viene attribuito a Serafino Aquilano, cfr. Malinverni (1991:146), che invita a una «sospensione di giudizi [in mancanza di altri elementi]».

XXV

«Ohimè», crido il mattino, «ohimè», la sera
«Ohimè», la nocte, «ohimè», da mezo el giorno,
«Ohimè», d'inverno, «ohimè», da primavera,
«Ohimè», quando l'estate fa ritorno,
«Ohimè», sel cuor si strugge, «ohimè», se spera,
«Ohimè», s'io poso,ⁱ «ohimè», si vado atorno,
«Ohimè», s'io dormo, «ohimè», da tutte l'ore,
«Ohimè», pena, «ohimè», doglia, «ohimè», il mio cuore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 52v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 284-285)

1: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: sera; A3: sere (errata).

2: A1: mezzo giorno; A2, A3, B1, B2, B3: mezo el giorno; C1, C2: mezo giorno; Vat. Lat. 5159: damegio giorno.

3: B1, B2, B3, C1, C2: di verno.

A1, A2, A3, B1, B3, Vat. Lat. 5159: da primauera; B2: va primauera (errata); C1, C2: di primauera.

6: A1, B1, B2, B3, C1, Vat. Lat. 5159: poso; A2, A3, C2: posso; Ferrari (1882: 285): «pos(s)o».

ⁱ *posare*: «Quietare, Sedare, Far riposare», Pianigiani (1907: p.v.).

XXVI

L'occhio che guarda il sole fiso s'abbaglia;
L'arbor se perde che non ha radice;
Il can che morde, straciaⁱ e non abbagliaⁱⁱ;
La lingua non fa mal, che spesso il dice;
El dura poco el fuoco ch'è di paglia
E puocoⁱⁱⁱ l'omo in un stato felice,
Onde sel par ch'io scenda e alto saglia
Ancor rinnovato como fenice.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 139v; Vat. Lat. 5159, 53r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 285)

1: A1: si le abbaglia (errata); A2, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: fiso sabbaglia; A3: fixo sabaglia; C1, C2, PdS116: fiso sabaglia; Ferrari (1882: 285): «il sol(e) fiso sabaglia».

3: PdS116: non baglia.

5: C1 pagalia.

ⁱ *stracciare*: «forma secondaria di Straziare, Lacerare, Squarciare, Pianigiani» (1907: p.v.).

ⁱⁱ *abbaglia*: abbaia, cfr. Mengaldo (1963: 88) su questo «tipo di ipercorrezione diffusissimo al Nord».

ⁱⁱⁱ *puoco*: poco; sulla «oscillazione tra dittongo e monottongo» in Sasso cfr. Salvatore (2013: 121), che commenta: «alla normale preferenza per i monottonghi, si oppongono infatti sia usi non tradizionali sia forme più fortemente marcate in senso diatopico».

XXVII

La roca ben fondata spacca, spacca
Con le bombarde se prender la voi.
Il leone adirato stracca, stracca
Che in altro modo vincer non lo poi.
Al torro infuriato vacca, vacca
Questi son proprii gli remedi soi.¹
All'omo innamorato dama, dama,
Questo è quel che richiede e quel che brama.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 125v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 285)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

3: C1, C2: leon.

8: A1, A2, A3, B1, B3: richiede; C1, C2: rechiede; B2: richede (errata); PdS116: desidera.

¹ *soi*: suoi; cfr. Salvatore (2013: 121): «Tra i dittongamenti settentrionali più marcati va invece evidenziata la discreta ricorrenza dei possessivi di origine padana *toi* e *soi*».

XXVIII

Il fanciulletto consiglia, consiglia,
Che in sé non ha né legge né ragione.
Il lupo da can morso piglia, piglia,
Nantiⁱ che se nasconda nel macchione.ⁱⁱ
El cavallo obstinato sbriglia, sbrigliaⁱⁱⁱ
Et urtallo col nervo e col bastone.
La femina spietata sforza, sforza,
Se per consiglio il fuoco non asmorza.^{iv}

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 125v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 285)

2: A1, A3: ha legge; A2, B1, B2, B3, C1, C2: ha ne lege; PdS116: ha ne legie.

PdS116: rasone.

4: PdS116: asconda.

6: C2: guidalo.

PdS116: sperone.

8: C1: non smorza; C2: non si smorza; PdS116: non la smorza.

ⁱ *nanti*: innanzi, Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱ *macchione*: macchia: «Selva folta e intrecciata da poterversi nascondere», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱⁱ *Sbrigliare*: «Levare la briglia [...] Vale ancora Scuoter le briglie e tirarle con forza: nel qual significato la s è semplicemente intensiva», Pianigiani (1907: p.v.).

^{iv} *asmorza*: «'ammorzare' da *morto* p.p. di *morire* nel senso di *estinguersi*, *venir meno*, per mezzo di una forma b. lat. *mortiare* [...] Diminuire il vigore, la luce, il calore; Estinguere; Spegner: si usa anche in senso morale riferendolo a ira, superbia e simili», Pianigiani (1907: p.v.), cfr. con lo stesso significato 'smorzare', Pianigiani (1907: p.v.).

XXIX

Al debile e infermo passo, passo,
Aciò che non si stracca nel camino.
A chi sta per cadere abasso, abasso,
Che in ogni modo a quel era vicino.
A quel che quasi morto sasso, sasso
Ponigel presto sotto a capo chino.
All'omo senza speme innamorato
Aiutalo a morir che è desperato.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 125r; Vat. Lat. 5159, 53r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 285-286)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

4: B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: quello.

7: PdS116: senza speranza.

8: B1, B2, B3, C1: che desperato.

XXX

Il tor' che è così terribile animale
El giogo e 'l tempo alfin doma e matura;
Et ben che l'acqua sia tenere e fraleⁱ
Rompe la pietra ch'è sì soda e dura,ⁱⁱ
E lo adamante a cui ferro non vale
Un sangue el rompe e spezza per natura.ⁱⁱⁱ
Così si spezza e rompe ogni duro core
O con pianto o con sangue o con amore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 53v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 286)

1: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: thor; B1, B2, B3: tor; C1: toro; C2: thoro.

A1: che e così; A2, A3: che cossi; B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: che si.

C1, C2: terribil

Annotazione a mano «bon» in A2.

2: C1: gioco.

3: B3: laque.

4: C2, Vat. Lat. 5159: che e.

5: B3: e ladamante, C2: e il diamante; Vat. Lat. 5159: E lo diamante.

6: A1: saugue (errata).

7: B1, B2, C2: dur cuore; Ferrari (1882: 286): «dur(o)»

8: B1, B2: como (errata).

ⁱ *frale*: «contratto da *fragile* mediante l'antiquato *fraile* [...] Che per sua natura facilmente si frange, si spezza. *Fig.* Debole, non fermo, Corrutibile», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱ Malinverni (1991: 143) confronta questi due versi con il sonetto di Sasso 19, 7-8: «col tempo l'acqua, che è sì molle e frale, / rompe el dur sasso come el fusse arena».

ⁱⁱⁱ Già Plinio nella *Naturalis historia* XXXVII, xv, 4 riferisce che il diamante può essere distrutto solo con il sangue di caprone.

XXXI

Io son la pecorella afflicta e fiaca
Che va piangendo drieto al pecorino;
Io son la dolorosa e trista vacca
Che va muggendo cercando il bucino;ⁱ
Io son la matreⁱⁱ che 'l pecto si spacca
Seguendo l'orma del perso bambino.
Il spirto è prompto ma la carne è stracca,
Tempo de non mancar per il camino.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 133v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 286)

1: PdS116: uilanella.

B3: fraccha.

5: A1: sou (errata).

7: A1, B1, B2, B3, C1: spirto; A2, A3, C2, PdS116: spirito.

8: B3, C1, C2: temo de, PdS116: Teme de.

ⁱ *bucino*: boccino: «Che comprende la specie di tutti questi animali, cioè bue, vacca, vitello e simili. *Sinon.* di Bovino», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱ *matre*: madre; sulla «conservazione dell'occlusiva sorda intersonantica» in Sasso cfr. Salvatore (2013: 120).

XXXIIⁱ

L'arbor che non fa frutto taglia, taglia,
Che più bona non è la soa radice.
El troncon' che tagliato scaglia, scaglia,
Che invano adumbra il poggio e la pendice.
A la cappana vecchia paglia, paglia
E fuoco e fiamma che lei stessa el dice.
All'uomo sfortunato morte, morte,
che così vol la soa contraria sorte.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Serafino 1516, 166r

Manoscritti: *BU284; PdS116, 125r-v; Vat. Lat. 5159, 53v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 286)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

C2: far.

2: B1, B2, B3: so.

3: PdS116, Vat. Lat. 5159: troncho.

4: PdS116: poglio.

5: A1: campana; A2, A3: gabana; B1, B2, B3: cappana; C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159, Serafino 1516: capanna.

7: PdS116: Alholo fortunato (errata).

8: B1, B2, B3: so.

PdS116: contraria sorte.

ⁱ Bauer-Formiconi (1967: 374) respinge come falsa l'attribuzione di questo *strambotto* a Serafino nella Giuntina del 1516, cfr. anche Malinverni (1991: 146).

XXXIII

Vedete vui, vedete vui quel che è.
Quel che è che 'l mio cuor stracia e morto fa.
Non roba, non tesor, ma fe, ma fe,
Ma fe che 'l sempre nel mio petto sta,
Non ha odio ad alcun m'a me, m'a me,
M'a me colei ch'incatenato m'ha,
Pero credere alcun non de, non de
A femina che mai dritta non va.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 127r; Vat. Lat. 5159, 55v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 287)

2: PdS116: chel cuor me stratia.

C2: stracia morto.

4: A1, A2: chel sempre; A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: che sempre; PdS116: che nel mio petto sempre.

5: PdS116: non ha tradito alcuno.

XXXIV

Orsù, cuor mio, orsù, che già alle porte
Batte questa dolente e triste vita.
Andiam, andiam che inanci va l'escorte
Et ho la fazzaⁱ pallida e smarrita.
Non odi tu la tromba de la morte
Che alla sua trista mensa ce convita.
Andiam, che gionto el fin de la mia sorte
El alma de sto corpo fa partita.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 139r-v; Vat. Lat. 5159, 54r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 287)

3: A1, A2, A3, C1, C2: lescorte; B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: la scorte; PdS116: le scorte.

5: A1: trombetta (errata: dodecasilabo); A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: tromba.

6: A1, Vat. Lat. 5159: alla sua; A2, A3, C1, C2, PdS116: a la sua; B1, B2: alla so; B3: alla soa.

ⁱ *fazzia*: faccia, cfr. anche Mengaldo (1963: 92).

XXXV

Un cuor ho che non ha virtù de cuore;
Un'alma che non ha d'alma possanza,
Una vita che è de la soa vita fuore,
Una speranza che è fuor di speranza
Segue uno amore che contrario a l'amore,
Uno avanzo che perde e non avanza.
Madonna, el ciel confuschi al mio dolore:
Amore e morte m'han su la billanza.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 54r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 287)

1: A1, A2, B1, B2, B3: cuor; A3: cuore; C1: cor; C2, Vat. Lat. 5159: core.

4: C1: che for; C2: che fuor; Vat. Lat. 5159: fore.

5: C1, C2: vn amor.

C1 cotrario (errata).

6: C2: vna avanzo.

C1, C2: perde non.

7: C1, C2: amor e morte.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: confuschi; C1 confusci; C2: confusi.

XXXVI

Andiamo tutti amanti in Barbaria,
Ove non s'oda nominar cristiani.
Andiamo tutti mischini in compagnia
A sbatizarsiⁱ e diventar pagani
Che la virtù di qua discazin via
E per dinari s'exaltan gli villani
El non val fede, amor né cortesia,
Se l'or non gioca toiⁱⁱ pensier son vani.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 138r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 287)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: C1: one (errata); Ferrari (1882: 287): «one (*ove?*)».

5: A1, A2, A3, B1, B2, B3: discazin; C1: discazan; C2: discaccian; PdS116: descatiata.

6: A1, A2, A3: dinari; B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: dinar.

7: C2: va fede.

8: C1, PdS116: to pensier; C2: i pensier.

ⁱ *sbatizarsi*: sbattezzare: « propr. Rinunciare al battesimo [...] e quindi Abbandonare la religione cristiana », Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱ *toi*: tuoi; cfr. Salvatore (2013: 121).

XXXVII

Amor crida al mio spirto: «fora, fora
Fuora di questo corpo!». «Spazza, spazza»,
Crida la mia signora: «Accora, accora!ⁱ
Questo cuor dolorosa strazza, strazza!»
Amor crida più forte: «Mora, mora!»
E lei, fera crudel: «Amazza, amazza!»
E tanto m'han cridato d'ora in ora,
Ch'io son già come il tor sotto la mazza.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 54v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 288)

1: Vat. Lat. 5159: al mio core.

2: B3: fuor.

5: B1, B2: forto.

7: C2: mhan condotto.

7-8: Vat. Lat. 5159: E tanto mhan cridato e sbigotito / Chio chiedo morte per miglio partito.

ⁱ *accora*: accorare: «Colpire al cuore (e il volgo lo dice per ammazzare gli animali, specialmente i porci, colpendoli con ferro acuminato nella regione del cuore) [...]», Pianigiani (1907: p.v.).

XXXVIII

Carne, carne, ch'io sono a tradimento
D'Amor ferito, correte, correte
Alturio, alturioⁱ chil fa sacramento
Straciarme l'arme, prendete, prendete.
A la morte, a la morte, ch'io son spento
Arme, arme, soccorrete, soccorrete
Che come un ladro son tratto al tormento
In su la croce presto me vedrete.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 128r; Vat. Lat. 5159, 54v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 288)

1: B3: carnerchio.

3: A3: Altruio altruoio.

C2: che fa.

8: A1, A2, A3, B1, B2, B3, PdS116, Vat. Lat. 5159: croce; C1, C2: forca.

ⁱ *alturio*: aiuto, venezianismo, cfr. Boerio (1867: 30 p.v. *alturiar*).

XXXIX

Non ardo, non, non ardo, non correte,
Gli è un caso d'amorosa crudeltade;
Non moro, non, non moro, non piangete,
Gli è un'accidente ch'al mondo se pate;
Non sono umbra, non son, non, non fugete,
El vien d'amor questa paliditate,
Palpatime e da voi serà rimossa
L'opinion' che 'l spirto non ha l'ossa.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 127v; Vat. Lat. 5159, 55r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 288)

5: PdS116: non fugete.

8: A1, B1, B2, B3, PdS116, Vat. Lat. 5159: spirto; A2, A3, C1, C2: spirito; Ferrari (1882: 288): «spir(i)to».

PdS116, Vat. Lat. 5159: ha ossa.

XL

O cuor, come te lasso, afflitto e lasso
In tanto affanno solo e sconsolato
Né parvi assai, Madonna, havermi cassoⁱ
Senza che tu m'avesseⁱⁱ abbandonato.
Hor posso bene andar col viso basso,
Maledicendo el dì che fu creato,
Poich'io son gionto a tanto extremo passo
E tu mi lassi e lei m'ha discacciato.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2
Manoscritti: PdS116, 139r; Vat. Lat. 5159, 55r
Edizioni moderne: Ferrari (1882: 288)

2: A1: scousolato (errata).

3: PdS116: Non era assai; Vat. Lat. 5159: Me parue asai.

ⁱ *casso*: participio passato del verbo 'cassere': «Cancellare o toglier via dalla carta o da altro ciò che vi era stato scritto o disegnato. Abrogare, abolire, annullare riferito a leggi o riferito a sentenze; Rievocare», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱ *avesse*: *avessi*; sulla desinenza della seconda persona singolare in *e* in Sasso cfr. Salvatore (2013: 123-124): «In campo morfologico, ricorre con una frequenza molto più elevata rispetto alla produzione poetica coeva l'uscita dialettale e dantesca -e per la prima e seconda persona del presente indicativo, impiegata per analogia anche all'imperativo e ai tempi semplici del congiuntivo[...]». Sulla desinenza in *e* per la seconda persona singolare cfr. Rohlfs (1949: II, §528, 288-290).

XLI

Mercé, mercé, de questo cuor afflicto,
Che como piombo in fornace se cuoce;
Mercé del corpo che non può star dritto
Tanto la piaga amorosa li noce;ⁱ
Mercé che como un ladro son confitto
In su 'n dur legno, su 'na horribil croce.
«Amor l'occise», sopra el capo ho scritto,
«*Heu, heu*»ⁱⁱ, questa è l'ultima voce.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 134r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 289), Gernert (2009: II, 52)

1: A1, A2, A3, B3, PdS116: cuor; C1: cor; B1, B2, C2: cuore.

3: A1, B1, B2, B3: che non puo; A2, A3, C2, PdS116: che non po; C1: che po.

C2: andar dritto.

4: PdS116: fiamma amorosa mi.

5: A1, A2: so; A3, B1, B2, B3, C1, C2: son.

PdS116: ladro confitto.

6: C1: duro

C2: sul dur legno in su vna.

7: A1, A2, B1, B2, B3: occiso; A3, C1, PdS116: occise; C2: vccise.

ⁱ Malinverni (1991: 143) paragona questi due versi al sonetto di Sasso 136, 3-4: «ben ch'io non possa el corpo tener dritto / per el venen del morbo amaro e agro».

ⁱⁱ Responsorio della quinta lettura dell'Ufficio dei defunti: «Hei mihi, Domine, quia peccavi nimis in vita mea».

XLII

La morte crida e dice: «Viene, vienel!»ⁱ

Al mio corpo: «Te stesso assetta, assetta!»ⁱⁱ

Io gli rispondo e dico: «Tiene, tiene!»

La crida: «Falce, falce, aspetta, aspetta!»

E lei se turba e crida: «Pene, penel!»

«A sacco, a sacco, vendetta, vendetta!»

Unde conviene alfin de passo in passo

Ch'io mi ritrovi sotto il duro sasso.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 127r; Vat. Lat. 5159, 55v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 289)

1: A1, A2, A3: Lamore; B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: La morte; Vat. Lat. 5159: La morte dice.

4: A1, A2, A3, B1, B2, B3, PdS116: la crida; C1, C2: lei crida.

PdS116: falza un poco.

5: B1, B2, B3: le se turba; C2: se la turba.

7: C2: la fin.

ⁱ *tiene*: tieni; sulla desinenza *e* per la seconda persona singolare dell'imperativo cfr. il commento allo strambotto XL.

ⁱⁱ *assettare*: «1. *prov.* Assettar porsi a tavola [...] il significato originale dev'essere quello di *porre a sedere* che appare nel provenzale [...] Dare alle cose il posto che loro conviene, Disporre, Assestare, Acconciare [...] 2. Vale pure Castrare», Pianigiani (1907: p.v.).

XLIII

Sapete perch'io crido: «Guerra, guerra»?

Perché pace non trovo al mio languire.ⁱ

Sapete perch'io crido: «Serra, serra»?

Perché le porte non mi vol aprire.

Sapete perch'io crido: «A terra, a terra»?

Perch'io mi sforzo e non posso salire.

Sapete perch'io crido: «Occide, occide»?

Per chi mi stracia il cuore, altro il divide.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 125r; Vat. Lat. 5159, 56r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 289)

3: A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: per chio; C1 perche chio; C2: perche.

4: A1, A2, A3, C2, PdS116: uol; B1, B2, B3, C1, Vat. Lat. 5159: vole.

8: C2: perche.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: altro; C1, C2: altri.

PdS116: Perche altri il cor mi stratia emel diuide.

*: In PdS116, i versi 3/4 e 5/6 sono in ordine inverso.

ⁱ Gioco di parole dal famoso sonetto di Petrarca CXXXIV *Pace non trovo e non ho da far guerra*.

XLIVⁱ

Menatime al macel, se far volete
Cosa che piaccia al mio dolente cuore,
E quando al luoco conducto m'avete,
Acció che si finisca il mio dolore,
Il laccio intorno al col forte stringete,
E date aiuto all'anima che more,
Che maggior gratia non se potria fare
A quel che more non lo far stentare.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Serafino 1516, 181r

Manoscritti: PdS116, 136r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 289-290)

3: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: mhauete; A3: mharete.

2: Serafino 1516: affannato core.

3: Serafino 1516: lá conducto uoi mhareti.

4: Serafino 1516: passi presto.

5: A1, A2, A3, B1, B2, B3, PdS116: col; C1: cor; C2: cuor.

Serafino 1516: Vn laccio al collo ad me meterete.

6: A1, B1, B2, B3, C1. PdS116: aiuto; A2: adiutto; A3: adiuto.

Serafino 1516: Che dia soccorso.

7: Serafino 1516: non si pó já fare.

8: Serafino 1516: Alhuom che more non lo far stentare.

B1, B2, B3, C1, C2: nol lassar stentare; PdS116: non lassar stentare.

ⁱ Bauer-Formiconi (1967: 375) lascia aperta la questione circa l'attribuzione di questo *strambotto* a Serafino o a Panfilo Sasso, cfr. anche Malinverni (1991: 146).

XLV

Io dico al mio pensiero: «Giace, giace»;ⁱ
E lui risponde: «Al cielo afferra, afferra»;
Io dico alla mio lingua: «Tace, tace»;
Et ella: «Al pianto diserra, diserra»;ⁱⁱ
Io dico a lo mio cuore: «Pace, pace»;
E lui risponde e dice: «Guerra, guerra»;
Se 'l pensiero e la lingua il cuor mi mena,
Convien ch'in pace porta questa pena.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2
Manoscritti: PdS116, 125r-v; Vat. Lat. 5159, 56r
Edizioni moderne: Ferrari (1882: 290)

- 1: PdS116: al penser mio.
2: C2: al cielo afferra (errata).
6: PdS116: e crida.
7: PdS116: El pensier.
8: A1, A2, C2: porta; A3, B1, B2, B3, C1, Vat. Lat. 5159: porti.

ⁱ Sulla desinenza *e* per la seconda persona singolare dell'imperativo cfr. il commento allo strambotto XL.

ⁱⁱ *disserrare* o *diserrare*: «Aprire cosa serrata [...] *Figg.* Vibrare, Scagliare (quasi metter fuori) [...] *Per metaf.* Manifestare di fuori ciò che si ha nell'animo, Pianigiani (1907: p.v.).

XLVI

Ogniun mi guarda e dice: «El more, el more»;
«Non vede tu ch'el arde, el passa, el passa»
«Soccorso! Presto, presto! Amore, amore!»
«La fiamma ch' è tanto alta abassa, abassa!»
«Soccorso! Presto, presto! Al core, al core!»
«Allenta la catena! Lassa, lassa!»ⁱ
Penso se tu aspetti ancora un poco
La fiamma l'arderà de foco in foco.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2ⁱⁱ
Manoscritti: PdS116, 125v; Vat. Lat. 5159, 56v
Edizioni moderne: Ferrari (1882: 290)

- 1: PdS116: Ognhomo guarda.
- 2: B3: passa passa.
- 4: C2: sbassa sbassa.
- 5: C2: soccorso presto al core.
- 7: B3, Vat. Lat. 5159: penso che se.
PdS116: un pocho puocho.

ⁱ *lassare*: allentare; cfr. Mengaldo (1963: 288): «*lassare* [...] = 'allentare', che era uno dei significati del lat. *laxare* [...]». Nel Crescenzi col senso di 'mollificarsi', nell'Ariosto [...] con quello di 'franaræ', 'sfasciarsi', 'dissolversi'».

ⁱⁱ Questo *strambotto* era circolato anche nella *silloge Barzelleta stramboti soneti de amore de diuersi auctori* pubblicata senza indicazioni tipografiche: «Dico a la mia lingua tace tace / lei risponde al pianto aferra aferra / dico al mio core giace giace / lui risponde crida terra terra / dico al mio pensiero pace pace / lui risponde crida guerra guerra / da amore tu mai ligato cun una catena / io portaro in pace questa mia pena», *apud* Ferrari (1882: 290, nota).

XLVIIⁱ

Pater, se gli è *possibile* che possa
Transeat a me questo amar veneno.ⁱⁱ
Non vedeⁱⁱⁱ tu la pel^{iv} che copre l'ossa?
Non vede tu che son d'angoscia pieno?
Sia tanta pena ormai da mi remossa
Ch'el grave peso fa l'om venir meno,
Si como all'omo è proprio lo peccare;
A ti, signora, è proprio il perdonare.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: PdS116, 123r-v

Edizioni moderne: Gernert (2009: II, 53)

1: PdS116: sel ge.

Annotazione a mano «bon» in A2.

3: A1, A2, B1, B2, B3: copre; A3: copra; PdS116: scopre.

4: A1: che; A2, A3, B1, B2, B3: chio.

PdS116: che sum et angustia.

5: PdS116: Non sea tanta pena mai rimossa.

6: A1, A2, B1, B2, B3, PdS116: peso; A3: pexo.

8: PdS116: signor.

ⁱ N° 46a in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ «Pater mi, si possibile est, transeat a me calix iste» (Matteo 26, 39).

ⁱⁱⁱ *vede*: vedi; sulla desinenza *e* per la seconda persona singolare cfr. il commento allo strambotto XL.

^{iv} *pel*: pelle.

XLVIIIⁱ

Apparecchiati il panno della cappa,ⁱⁱ
La croce, il catelettoⁱⁱⁱ e l'olio sancto.
Venite con badili e con la sappa,^{iv}
Fate la fossa, incominciate il pianto,
Che a tratto a tratto^v l'anima mi scappa
E lassa^{vi} in terra questo fragil manto.^{vii}
A dio, signora, el cuor si rompi^{viii} e schiappa,^{ix}
Piangi per ch'io ne vadi ad altro canto.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Gernert (2009: II, 53-54)

2: A1: cateletto; A2: chatelett.; A3: chateleto; B1, B2: cattaletto; B3: catalecto.

3: A1, A2, A3, B3: sappa; B1, B2: zappa.

4: A2: Farte (errata).

A1: incominciate; A2, A3, B1, B2, B3: incomenzate.

5: A1, A2, B1, B2, B3: a tratto a tratto; A3: a tratta a tratto.

ⁱ N° 46b in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ Su *cappa* cfr. Righetti (1944: I, 607-608): «Il Piviale [...] chiamato così in Italia e nei paesi meridionali dopo del sec. IX, e col nome di *cappa* nei paesi del nord, trae la sua origine [...] dall'antica *lacerna*, o *birrus*, convenientemente allungata fin sotto le ginocchia». Questa veste liturgica la portavano «nei giorni solenni portavano i membri più cospicui della Comunità monastica, e specialmente i primi cantori» questa veste liturgica.

ⁱⁱⁱ *cataletto*: «Portantina funebre destinata al trasporto del feretro. È spesso realizzata in legno, con stanghe ed eventualmente piedi che ne permettono il trasporto a spalla o a mano e il posizionamento a terra durante la cerimonia funebre con funzione di portaferetro. Ha spesso colori e decorazioni funerari e può presentare delle testate dipinte»; *Thesaurus del corredo ecclesiastico di culto cattolico* (http://80.205.162.234/thesaurus/struttura_alfabetica/index.jsp?tit Corrente=cataletto&lettera=c).

^{iv} *sappa*: zappa, cfr. Battaglia (1994: XVII, 565). Sulla *z* all'inizio di parola nel Nord Italia cfr. Rohlfs (1949: I, §169, 232): «In Italia settentrionale ogni *z*, di qualunque provenienza sia, perde la sua occlusione dentale, cosicché *z* (= *ts*) passa a *s* e *z* (*ds*) passa a *ś*, cfr. in milanese [...] *sapa* “zappa”».

^v *a tratto a tratto*: a intervalli, di quando in quando, ogni tanto, cfr. Battaglia (2002: XXI, 266).

^{vi} *lassa*: lascia.

^{vii} Malinverni (1991: 143) paragona questi versi ai sonetti di Sasso 85,4 («se ben rimane a Bressa el fraggil manto») e 161, 4 («anci ch'avesse intorno il fragil manto»).

^{viii} *rompi*: rompe; Rohlfs (1949: II, §529, 290) conosce il passaggio dalla *e* alla *i* nella terza persona singolare solo nel Sud Italia.

^{ix} *schiappare*: «Intr. con la particella pronom. Rompersi, spezzarsi»; Battaglia (1994: XVII, 990); cfr. anche *GAVI* (1991: XVI/II, 80-82).

XLIXⁱ

Che debbo fare al mondo, orsù non più,
Non me tenir più in vita, manca moⁱⁱ
Tempo è ben da morir, che fa' tu, orsù,
Non mi dar più tormento, or non più, no.
Perso ho tutto il mio ben, non vedi tu,
Non vedi tu el mio cuor, che più non po.
Ecco la falce, china il capo giù,
Lassa la morte far l'ufficio so.ⁱⁱⁱ

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: PdS116, 127r-v; Vat. Lat. 5159, 56v

Edizioni moderne: -

1: PdS116: debio.

4: A3: uon (errata).

5: PdS116: Perso e.

6: A3: Uon (errata).

7: PdS116: e chino.

ⁱ N° 46c in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *mo*: ora; cfr. Rohlfs (1949: III, §765, 69): «Negli antichi dialetti dell'Italia settentrionale *mo* “ora” (modo) si sviluppò a un significato avversativo. Nella sua edizione dell'Uguccone [...] il Tobler osserva che in parecchi luoghi non si può distinguere con assoluta certezza se *mo* abbia valore di “ma”, ovvero di avverbio temporale». Nel suo *Vocabolario modenese*, Neri (1973: 134) include solo il significato «ma».

ⁱⁱⁱ Sul pronomo possessivo nell'Italia settentrionale cfr. Rohlfs (1949: II, §428, 122)

Lⁱ

Apparecchiata, io veggio la mia croce
Per patir pena como già feⁱⁱⁱ Cristo
Clamor contra di me crudo e feroce
Per farne con le piaghe afflicto e tristo
Ma quel mi giovaria che più me noce
Se fesse,ⁱⁱⁱ como lui, morendo acquisto,
Ma perdo in questa morte alpestra e cruda
L'anima e 'l corpo come fece Iuda.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Gernert (2009: II, 54)

1: A1, A2: Apparecchiate i; A3: Apparechiata io; B1, B2, B3: Aparechiata i.

2: A1, A2, B1, B2, B3: patir; A3: patire.

7: B2: questo (errata).

ⁱ N° 46d in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *fe'*: fece.

ⁱⁱⁱ *fe:se*: facessi.

LIⁱ

«*Jugum meum suave est*», dice Amore,

Et io lo trovo amaro e angoscioso,

«*Onus meum legiero al servitore*»,ⁱⁱ

Et io lo trovo grave e ponderoso.

«*Beatus vir* chi mi segue de cuore»,ⁱⁱⁱ

Et io lo trovo tristo e pensoroso^{iv}

Onde io concludo chi l'ha per signore

Non trova in questa vita mai riposo.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: PdS116, 124v; Vat. Lat. 5159, 60v

Edizioni moderne: Gernert (2009: II, 54-55)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

5: A1, PdS116, Vat. Lat. 5159: segue; A2, A3, B1, B2, B3: segui.

6: B1, B2, B3, PdS116, Vat. Lat. 5159: doloroso.

ⁱ N° 46e in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ «*Jugum enim meum suave est, et onus meum leve*» (Matteo 11, 30).

ⁱⁱⁱ «*Beatus vir qui non abiit in concilio impiorum*» (Salmo 1,1). Questo versetto segna – così Wutz (1926: 1) – l'inizio della «Dominica ad Matutinum, in I Noct.»; altrettanto pensabile sarebbe il Salmo 111, 1 («Alleluia, reversiones Aggaei et Zachariae. *Beatus vir qui timet Dominum*»), che viene cantato all'inizio della «Dominica ad Vesperas», cfr. Wutz (1926: 70). Su *Beatus vir* cfr. anche Hughes (1995: 26): «antiphon for Matins of the Common of Confessors». Nell'*Officium de passione Domini* di Bonaventura, il Salmo 1 viene inserito nella tradizione di alcuni Manoscritti sul Mattutino, cfr. l'edizione dell'*Opera Omnia* (1898: VIII, 152, nota 7).

^{iv} *pensoroso*: penseroso; cfr. Battaglia (1984: XII, 1051).

LIIⁱ

Hely, hely, lamazabathanin?

*O, Deus meus, cur me dereliquisti?*ⁱⁱ

Così dolente, misero, mischin,

*E cur vincula mea non dirupisti*ⁱⁱⁱ

Poi ch'io son sotto a sì crudel destin

E tu me peccatorem produxisti^{iv}

El tristo cuore che nel fuoco accendo

In manus tuas domine commendo.^v

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: PdS116, 124r

Edizioni moderne: Gernert (2009: II, 55)

1: A1, A2, B1, B2, PdS116: Hely hely Lamazabathanin; A3, B3: Hely hely lamazabathani.

Annotazione a mano «bon» in A2.

2: PdS116: relequisti.

7: PdS116: tristo spirito.

ⁱ N° 46f in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ «Eli, Eli, lamma sabacthani? hoc est: Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me?» (Matteo 27, 46).

ⁱⁱⁱ «O Domine, quia ego servus tuus; Ego servus tuus et filius ancillae tuae, Dirupisti vincula mea» (Salmo 115, 17). L'inversione è probabilmente dovuta a una necessità metrica, dato che serviva una rima con *dereliquisti*.

^{iv} Non è stato possibile trovare un modello di riferimento sacro per questa citazione latina.

^v «In manus tuas, Domine, commendo spiritum meum» (Luca 23, 46). Con queste ultime parole di Cristo in croce si conclude ogni giorno la preghiera delle ore canoniche.

LIIIⁱ

Sono eremita de la vita austerà,
Bevo acqua di canal, mangio radice,
Abito in una spelonca como fera,
Porto el cilicioⁱⁱ e dormo alla pendice,
I' piango dal matin fin alla sera
E sol sto como pascere fenice,ⁱⁱⁱ
Non che per questo al ciel scender mi spera,
Ma perché amor mi fa tanto infelice.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 291 come XLVII)

1: A1: Souo (errata); A2, B1, B2, B3, C1, C2: Sono; A3: Son.

2: A1: mangia (errata); A2, B1, B2: manggio; A3, B3, C1, C2: mangio.

3: A1, A2, A3: habito in una speloncha; B1, B2, C1: habito una speluncha; B3, C2: habito una speloncha.

4: C2: penine (errata).

5: A1, B3, C2: fin alla; A2, B1, B2, C1: fina a la; A3: fin a la.

6: A1, A2, A3, B1, B2: pascer e; B3, C1, C2: passere.

8: C1, C2: per chamor.

ⁱ N° 47 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *cilizio* oder *cilicio*: «*lat.* Cilicium dal *gr.* Kilikion *stoffa tessuta di peli di capra che si faceva in Cilicia, regione dell'Asia Minore. Questo irsuto panno fu dai Romani usato particolarmente nell'esercito e quindi passò agli anacoreti cristiani, che lo portavano sulla carne ignuda per penitenza*», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱⁱ Sulla solitudine della fenice cfr. la canzone CXXXV di Petrarca, vv. 5-15 nell'edizione di Santagata (2014: 659): «Là onde il dì vèn fore, / vola un augel che sol senza consorte / di volontaria morte / rinasce, e tutto a viver si rinova. / Così sol si ritrova / lo mio voler, et così in su la cima / de' suoi alti pensieri al sol si volve, / e così si risolve, / et così torna al suo stato di prima: / arde, et more, et riprende i nervi suoi, / et vive poi con la fenice a prova» e sul motivo dell'uccello mitologico in Petrarca Zambon (1983).

LIVⁱ

Sitio d'una sete ardente e forte

Su la croce amorosa, afflicto e lasso.ⁱⁱ

O, *mulier*, perché non ti conforte?

Ecco l'amante che per mi te lasso.ⁱⁱⁱ

Hely, hely, poi ch'in l'extrema sorte^{iv}

Abbandonato sono, e posto al basso.

Iam consumatum est, el vien la morte,

Stati con Dio, che a l'altra vita passo.^v

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: PdS116, 124v

Edizioni moderne: Gernert (2009: 55-56)

2: PdS116: stanco e lasso.

3: B1, B2, B3, PdS116: sconforte.

5: PdS116: in si extrema.

*: In PdS116, i versi 3/4 e 5/6 sono in ordine inverso.

ⁱ N° 47a in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ «Postea sciens Iesus quia omnia consummata sunt, ut consummaretur Scriptura, dixit: *Sitio*» (Giovanni 19, 28).

ⁱⁱⁱ «Cum vidisset ergo Iesus matrem, et discipulum stantem, quem diligebat, dicit matri suae: *Mulier*, ecce filius tuus» (Giovanni 19, 26).

^{iv} «Eli, Eli, lamma sabachthani? hoc est: Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me?» (Matteo 27, 46), cfr. strambotto LII.

^v «Cum ergo accepisset Iesus acetum, dixit: *Consummatum est*. Et inclinate capite tradidit spiritum» (Giovanni 19, 30).

LVⁱ

Deus in adiutorium meum intende.

Signora, aiuta a l'anima mischina,

La qual devotamente a te si rende,

E consumata già, lo capo inchina.

Signor, vien presto che'l fuoco s'incende;

*Domine, ad adiuvandum me festina.*ⁱⁱ

E ben che meglio sia tardo che mai,

Pur se vien presto, più mi gioverai.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: PdS116, 123r

Edizioni moderne: Gernert (2009: 56)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: A1, A2, B1, B2, B3: aiuta a; A3, PdS116: aiuta.

5: B1, B2, B3: sincendo; PdS116: sacende.

6: B1, B2, B3: homine adiuuandum.

7: A1, A2, B1, B2, B3, PdS116: meglio; A3: melio.

8: PdS116: Pur souien.

B1, B2, B3, PdS116: giouarai.

ⁱ N° 47b in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ «V. Deus in adiutorium meum intende. R. Domine, ad adjuvandum me festina», *Liber usualis missae* (1964: 1027) nonché Lietzmann (1917: 41), Wutz (1926: 352) e Durand, *Rationale* (1995-2000: II, Liber V, Caput II, 7, 17): «Quia uero Dominus ait in euangelio: *Sine me nichil potestis facere*, ideo in singulis diurnis horis sacerdos incipit: “Deus in adiutorium meum intende” et singule per: “Deo gratias” finiuntur; ut sic initium et finis referantur ad idem, scilicet ad Deum qui est alpha et o, id est principium atque finis». Con questa preghiera e il suo responsorio inizia la liturgia delle ore.

LVIⁱ

Portatime tre croce inanci el lecto
Del mio sepulcro, da poi ch'amor vole.
La prima per il volto e per l'aspecto
De la mia donna, più chiara che 'l sole;
L'altra per gli capelli e per il pecto;
La terza per le sue dolce parole.
Il catalettoⁱⁱ sia d'un secco fiore
Per segnoⁱⁱⁱ ch'io son morto per amore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Gernert (2009: 56-57)

3: B1B, B3: volto per laspetto.

7: A1, A2: cathalett; A3: cathaleto; B1, B2, B3: cattaletto.

8: A1, A2, A3: segno; B1, B2, B3: segno.

ⁱ N°47c in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ Cfr. il commento allo strambotto XLVIII.

ⁱⁱⁱ *segno*: segno; cfr. Battaglia (1996: XVIII, 476).

LVIIⁱ

Miserere mei, statemi intornoⁱⁱ

Gente che vi trovate a mi vicine

Venerunt tempora,ⁱⁱⁱ venuto il giorno

Che fa ciascun lassar queste confine

Piangete *omnes*^{iv} ch'io vado e non torno,

Più non me vederete dopo il fine.

Io non moro per tempo o longa etade,

Ma per pena amorosa e crudeltade.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: *FNna 701, 33v; MEa.F.9.9., [3v]-4r (vv. 5-8); PdS116, 124r-v; Vat. Lat. 5159, 61r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 291 come XLVIII), La Face Bianconi (1990: 182), Gernert (2009: 57)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: A2: ui rouate (errata).

3: PdS116: veniunt.

Vat. Lat. 5159: venuto e el.

6: MEa.F.9.9.: Piu non mi vedereti dapoì el fine.

7: A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: o; MEa.F.9.9.: e.

ⁱ N° 48 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ «Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam; et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam» (salmo 50, 3). Responsorio del quinto Notturmo dell'Ufficio dei defunti.

ⁱⁱⁱ Non è stato possibile trovare un modello di riferimento sacro per questa citazione latina.

^{iv} «O vos omnes qui transitis per viam» (Lamentazioni di Geremia I, 12). Sulle contraffatture erotiche del lamento di Geremia a partire da Dante cfr. Gernert (2009: I, 117-125).

LVIIIⁱ

«L'è infermo» dice ogn'un ch'andar mi vede
Per la via tanto indebilito e lasso.
«L'è morto» dice ogniun che in amor crede,
Chi star mi vede col capo sì basso.
Ma tu, che in cosa n'hai creata fede
E per cuor porti un adamante, un sasso,
E non cognosci che cosa sia amore,
Non credi ch' el se more per dolore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 61r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 291 come XLIX)

1: A1, A2, A3: Lo infermo; B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: Le infermo.

3: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: Le morto.

4: A3: così basso.

5: C1: in cosa creata n'hai; C2: in cosa creata non hai.

6: C2: vn diamante.

8: A1, A2: more; A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: mora.

ⁱ N° 49 in Malinverni (1991: 140).

LIXⁱ

Piangeti,ⁱⁱ amanti sopra el volto smorto,
Che a poco a poco ad altra vita passa;
Piangeti tutti sopra el corpo morto,
Rechiuso in poca fossa, in stretta cassa,
Il qual, poi che si vede occiso a torto,
Mal volentiera questo mondo lassa.
El pianto è iusto,ⁱⁱⁱ è licito e conviene,
Che per fidel servir morte sostiene.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 90v; Vat. Lat. 5159, 61v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 291 come L), Spongano (1971: 55)

2: A1, A2, A3: che a pocho; B1, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: che a poco; B2, Can. It. 99: cha poco.

4: A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: rechiuso; C1: renchiuso; C2: rinchiuso; Spongano (1971: 55): «rinchiuso».

C2: e stretta.

6: A1, A3, B3, C1: uolentiera; A2, B1, B2, Vat. Lat. 5159: uoluntiera; Can. It. 99: volentieri.

7: A1, B1, B2, B3, C1, C2, Can. It. 99, Vat. Lat. 5159: e conuiene; A2, A3: ci conuiene.

8: A1: seruiet; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Can. It. 99, Vat. Lat. 5159: seruir.

ⁱ N° 50 in Malinverni (1991: 140). Cfr. Spongano (1971: 54-55 nota): «Con le medesime prime due parole incomincia anche il n. LXV dei *Rispetti spicciolati*, attribuito al Poliziano dal Carducci [...] che però poi prosegue con testo e rime tutto differenti».

ⁱⁱ *piangeti*: piangete; cfr. sulla desinenza della seconda persona plurale in *i* il commento allo strambotto I.

ⁱⁱⁱ *iusto*: giusto, cfr. il commento allo strambotto XV.

LXⁱ

Pingeteⁱⁱ sopra el mio sepulcro un cuore
Ch'arda nel fuoco como secco legno,
Et a l'incontro el cieco dio d'amore
Che de lui faccia como arcier al segno;
Acciò ch'el se cognosca el mio dolore,
E la cagion del mio spietato sdegno.
Pingetigli una querecia fulminataⁱⁱⁱ
Per segno de mia morte è dal ciel data.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 61v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 292 come LI)

1: A1, A2, A3, B3: Piangeti (errata); C2: Pangete (errata); B1, B2, C1, Vat. Lat. 5159: Pingete.

2: A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: charda; C1, C2: charde.

5: A1, A2, A3: chel se; B1, B2, B3, C1, C2: che se; Vat. Lat. 5159: che si.

7: A1, A2: Pingetigli; A3: Pingentigli; B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: Pingetili; C1: pingetegli; C2: piangeti.

A1, A2, A3, B1, B2: querecia; B3: queretia; C1: una quarella; C2: querella; Vat. Lat. 5159: querce.

ⁱ N° 51 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *Pingete*: pingere: «[...] Rappresentare per via di colori la forma o figura d'alcuna cosa: che comunmente si dice Dipingere», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱⁱ Nell'*Iliade* di Omero XIV, 414-418, il morente Ettore viene paragonato a una quercia colpita da un fulmine: «Con quel fragore / che dal foco di Giove fulminata / giù ruina una quercia, e grave intorno / del grave zolfo si diffonde il puzzo: / Parator, che cadersi accanto vede / la folgore tremenda, imbianca e trema: / così stramazza Ettòr; l'asta abbandona / la man, ma dietro gli va scudo ed elmo, / e rimbombano l'armi sul caduto» (traduzione di Monti 1990). Rivoltella (2005: 53) studia il «confronto topico in Omero, tra eroi e alberi» e nota: «Generalmente il confronto solennizza la caduta dell'eroe moribondo davanti al proprio nemico» (2005: 53, nota 26).

LXIⁱ

Non è nessun che sia tanto pietoso
Che vedendomi in tanto mal stentare,
Straci sto corpo tristo e dolorosa,
Poichè per me non l'ardisco straciare.
Non è nessuno che sia tant'amoroso,
Che un poco i labri mi voglia bagnare,
Acciò che spenga tanta ardente seteⁱⁱ
Fin ch'uscirò de questa mortal rete.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 140v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 292 come LII)

1: A1: nussun (errata); A2, A3, B3: nessun; B1, B2: nesun; C1, C2: nissun; PdS116: nisun.

2: C1: stentrare (errata).

5: A1: nessuni; A2: nessuno; A3: nesuno; B1, B2, B3: nisun; C1, C2: nissun; PdS116: nisun.

B3, C1, C2, PdS116: tanto amoroso.

6: C1: i lacrimi (errata).

PdS116: Che un poco daqua me uoglia donare.

7: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2 PdS116: ardente; A3: ardentia.

ⁱ N° 52 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ Allusione all'agonia di Cristo e alla sua sete, utilizzata come paragone nello *strambotto* LIV con citazioni letterali dalla Bibbia. Qui la sofferenza dell'innamorato viene iperbolizzata dal fatto che nessuno ha pietà di lui e bagna le sue labbra come riferisce Giovanni 19, 29: «Vi era lì un vaso pieno d'aceto; posero perciò una spugna imbevuta di aceto in cima a una canna e gliela accostarono alla bocca».

LXIIⁱ

A porta inferi chiamato ho tanto
Che del inferno pur uscir doveria
«*Pelli mee*», ditto ho si spesso in cantoⁱⁱ
Ch'il ciel sentir doveria la pena mia.
Quare de vulva con si longo piantoⁱⁱⁱ
Che già n'è pieno ogni campagna e via
Ma per me sordo è fatto amore e morte,
E così va chi nasce in mala sorte.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 123v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 292 come LIII), Gernert (2009: II, 57-58)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: B3: de inferno.

A1, A2, A3: doueria; B1, B2, B3, C1, C2: deuria, PdS116: douria.

3: PdS116: dico.

4: A1: sentier; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: sentir.

A1, A2, A3: doueria; B1, B2, B3, C1, C2: deuria; PdS116: douria.

5: C2: duro pianto.

6: PdS116: ne gia.

ⁱ N° 53 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ «A porta inferi. Erue, Domine, animam eius Pelli meae, consumptis carnibus» (8^a Lettura dell'Ufficio dei defunti da Giobbe XIX, 20)

ⁱⁱⁱ «Quare de vulva eduxisti me» (9^a Lettura dell'Ufficio dei defunti da Giobbe X, 18-22), cfr. anche Ottosen (1993: 62-63).

LXIIIⁱ

«*Requiescant in pace*, in pace posi»ⁱⁱ

Dica ciascun che mi passa davante,

«Costui ch'è morto nei lazzi amorosi

E patito ha dolori e pene tantel!»

Sopra me pianti tristi e dolorosi

Facci ciascun che si puo dir amante

E dica: «Tu ch'in terra morto giace:

Anima tua requiescant in pace».

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 93r; *FN^{na} 701, 34v; *FR2723, 52r; MEa.F.9.9., [9v-10r]; PdS 116, 123v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 292 come LIV), Spongano (1971: 59-60), La Face Bianconi (1990: 184), Gernert (2009: II, 58) e come opera di Angelo Poliziano nelle edizioni di Carducci (1863: 273), Momigliano (1921: 168, N° XCVI), Luzio e Orlando (1976: 225, N° XCVI), Sapegno (1965: 277).

1: B1, B2, B3, FR2723: Requiescat.

2: PdS116: chi che passi.

3: PdS116: in lacci.

4: A1, A2: partito (errata); A3, B1, B2, B3, C1, C2: patito; Can. It. 99, FR2723, PdS116: e patito.

5: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2, Can. It. 99, FR2723, PdS116: tristi; A3: tristo.

6: C2: faccia.

7: Can. It. 99, PdS116: dicano.

8: Can. It. 99, FR2723. PdS116: Vinto dal crudo Amor, riposa in pace.

ⁱ N° 54 in Malinverni (1991: 140). Questo strambotto è stato attribuito anche ad Angelo Poliziano e inserito come opera dell'umanista nelle edizioni di Carducci (1863), Momigliano (1921) e Luzio e Orlando (1976). Altri curatori come Polvara (1940), Delcorno Branca (1986) e Puccini (1992) rifiutano questa tesi e rinunciano al componimento. Sapegno (1965), che inserisce lo strambotto nella sua edizione di Poliziano, accenna nell'introduzione al fatto che il testo viene attribuito anche a Panfilo Sasso (1965: IX). Sull'attribuzione all'umanista cfr. inoltre Malinverni (1991: 144) e Delcorno Branca (1979: 36 e 62-63), che mette in dubbio che Poliziano sia l'autore. Nell'edizione di Bausi (2006) non si accenna né allo strambotto né tantomeno a Panfilo Sasso.

ⁱⁱ La formula «Requiescant in pace» sostituisce l'«Ite, missa est» nella Messa dei defunti e segue in molti libri delle ore la preghiera del *Fidelium Deus*, cfr. anche Righetti (1998: II, 497).

LXIVⁱ

Menar voglio la vita in un deserto,
Ove da persona mai vista non sia,
Senza pan, senza vin, senza coperto,
Con le fere selvagie in compagnia,
Con gli occhi bassi e col viso coperto,
Piangendo la mia sorte acerba e ria.
Guardar non voglio il ciel, perché nol merto
Como colui che ogniun scazato ha via.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 134r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 293 come LV)

2: A1, A2, A3: oue da persona; B1, B2, B3, C1, C2: ove persona; PdS116: che persona.

3: A1, A2, A3: uin; B1, B2, B3, PdS116: vin; C1, C2: vino.

4: A3: cou (errata).

A1, C1: seluagie; A2: seluaglie; A3, B3: saluagie; B1, B2: a seluaglie; C2: siluaggie; PdS116: syluage.

5: PdS116: Col capo basso.

7: PdS116: Non uo guardar.

8: PdS116: ognhom descattia.

ⁱ N° 55 in Malinverni (1991: 140).

LXVⁱ

Pianto ho sì longamente li mei martiri,
Che sempre gli occhi mei son freschi al pianto;
Gittati ho tanti angosciosi sospiri,
Che in sospirar se volta ogni mio canto;
Largato ho tanto el fren a' mei desiri,
Che correno sfrenati da ogni canto,
E non mi val, perchè indietro mi tiri
Che stretto son como serpa al incanto.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 134v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 293 come LVI)

2: PdS116: Che altro dali ochi mei non uen che pianto.

3: A1, A2, A3: gittati; B1, B2, C1, C2: gettato; B3, PdS116: getato.

4: A1, A2, PdS116: se uolta; A3, B1, B2, B3, C1, C2: se volto

5: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2: a mei; C1: e miei.

6: B3: che correndo.

A1, A2, A3, B3, C2: da ogni canto; B1, B2, C1: da ogni mio canto; PdS116: ad ogni canto.

7: PdS116: E non ual perche indrieto e me retiri.

8: A1, A2, A3, B1, B2, B3: serpa; C1, C2: serpe.

PdS116: Che ame bisssa sum streta alincanto.

ⁱ N° 56 in Malinverni (1991: 140).

LXVIⁱ

Non dicam psalmi ma biastemin forte
Quell'or ch'al mio morir si troveranno,
Non portan croce nanti a me per scorte,
Ma foco e un cor strazato como inganno
Sia strasinatoⁱⁱ fuora da le porte
Il corpo ignudo senza abito o panno,
Acciò che male in vita e peggio in morte,
Sempre mi trovi con maggiore affanno.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 62r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 293 come LVII)

1. A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: dicam; B1, B2, B3, C1, C2: dican.

C2: biastemi; Vat. Lat. 5159: bisatimi.

2: A1: trouoranno; A2, A3, C1, C2: troueranno; B1, B2: troaranno; B3, Vat. Lat. 5159: trouaranno.

4: C2: con inganno.

8: A1, A2, B1, B2, B3: maggior; A3, C2: maggior; C1: magior; Vat. Lat. 5159: maggiore.

ⁱ N° 57 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *strasinato*: strascinato.

LXVIIⁱ

Un bordon,ⁱⁱ un capello, un fiaschettino
Voglio portare e gir pel mondo errando,
Che per amor son fatto peregrino.
Valete, amici, a vui mi racomando.
Non vo cercando né pane né vino,
Ma il mio ben, il mio amor vado cercando,
Il qual, fin ch'io non trovo, a capo chino
Sempre piangendo l'andarò chiamando.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 141v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 293 come LVIII)

1: PdS116: Vn capel un bordon

4: B3: rocimando.

6: A3: Da (errata).

C2: vago cercando (errata).

7: A1, A2, C2: chio non trouo; A3, PdS116: chio nol trouo; B1, B2, B3: chio non troua; C1: chi non trouo.

ⁱ N° 58 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *bordon*: bordone: «Lungo bastone già usato dai pellegrini in viaggio per appoggiarsi», Pianigiani (1907: p.v.).

LXVIIIⁱ

Con un lenzol atorno e con un sacco,
Con la barba demensaⁱⁱ a la cintura,
Andrò pel mondo fin ch'io serò stracco
Piangendo la mia sorte acerba e dura,
E quando el corpo mio serà ben fiacco,
Voglio che i lupi sian sua sepultura,
Poichè fortuna e amor m'han posto a sacco
E perso ho quanto ben mai fa natura.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 142r (all'ultima pagina del codice, cui manca una parte sul margine superiore destro)

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 294 come LIX)

1: A1, A2, A3, B1, B2, B3, PdS116: como; C1, C2: Con un lenzol atorno e con un sacco.

2: A1: un barba; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: la barba.

PdS116: dimessa.

3: A1, A2, A3, B1, B2, B3: andro; C1, C2, PdS116: andero.

5: PdS116: ben stanco.

6: A1, A2, A3, B3, PdS116: sian sua; B1, B2: siam soa; C1, C2: sia sua.

8: A1, A2, A3, B1, B2, B3: fa natura; C1, C2, PdS116: fe natura.

ⁱ N° 59 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *demensa*: dimessa: «diméso [...] Piegato verso terra; detto di chioma e simili vale Sciolto e neglientemente cascante [...]», Pianigiani (1907: p.v.).

LXIXⁱ

Se pur debbo morir che veggio expresso
A che tanto tenermi in doglia e stento,
Se sotto il sasso pur debbo esser messo,
Quanto più presto il fo, son più contento.
Se al mio crudel destin son sempre apresso,
Che non se getta la mia polve al vento,
Che sempre noce el troppo indusiare
A chi conviene in ogni modo andare.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 62r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 294 come LX)

1: A1, A2, B1, B2, B3: debbe; A3: debbo; C1, C2: debo.

2: A1, C2, Vat. Lat. 5159: tenermi; A2, A3, B2, B3: tenirmi; B1: ternirmi; C1: tenerui.

3: C1 el lasso (errata).

A1, A2, B1, B2, B3: debbe; A3: debbo; C1, C2: debo.

6: C2: polne (errata).

7: A1: al tropo; A2, B1, B2, B3: al troppo; A3, Vat. Lat. 5159: el troppo; C1: el tropo; C2: il troppo.

ⁱ N° 60 in Malinverni (1991: 140).

LXXⁱ

L'infermo che conosce el suo morire
E vede che già la sua barcheta in portoⁱⁱ
Almen nanti che 'l spirto ultimo spire,
Ha dagli amici soi qualche conforto,
Ma, me vedendo appresso del finire,
Non è chi dica pur: «Mischin, l'è morto»;
E vedendomi posto in tanto foco,
Non ho che pur per mi lacrimi un poco.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 62v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 294 come LXI)

1: B3: Linferno (errata).

2: B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: vede gia.

C2: bachetta (errata).

3: A1, A2, B1, B2, B3, C1: nanti; A3: inanti; C2: inanzi; Vat. Lat. 5159: nante.

A1, A2, B1, B2, Vat. Lat. 5159: spirto; A3, B3, C1; C2: spirito.

8: A1, A2, A3, B2, Vat. Lat. 5159: che pur; B1, C1, C2: chi piu; B·3: che piu.

ⁱ N° 61 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ Malinverni (1991: 143) paragona questo verso al sonetto di Sasso 110, 4: «e gionta è la mia barchetta in porto».

LXXI

Chi mai non vide depinta la Morte,
Pallida e magra, orrenda, afflicta e scura,
Guarda del volto mio le carne smorte,
E proprio vederai la sua figura.
Chi mai non vide, per soa lieta sorte,
Aperta tomba, fossa o sepultura,
Guarda i mei occhi tristi e mal contenti,
E tutti gli occhi vederai dolenti.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: Can. It. 99, 143v; Vat. Lat. 5159, 47r

Edizioni moderne: Spongano (1971: 159)

1: A1, A2, A3: uidi.

2: A1, A2, A3: Pallida: e magra; Can. It. 99: palida magra; Vat. Lat. 5159: pallida magra.

3: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: Guarda; Can. It. 99: guardi.

4: A1, A2, A3: uederai; Can. It. 99: uedera; Vat. Lat. 5159: uidera.

6: A1, A2, Can. It. 99, Vat. Lat. 5159: aperta; A3: aperto.

A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: tomba fossa; Can. It. 99: fossa tomba.

7: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: Guarda; Can. It. 99: guardi.

8: A1, A2: gli loghi; A3: gli ochi; Can. It. 99: gli occhi; Vat. Lat. 5159: iloghi.

A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: uederai; Can. It. 99: uedera.

LXXII

Menatime al coperto sotto un tecto,
Donne amorose, ch'io son peregrino,
Che vo pel mondo pien d'ira e dispecto,
Senza el compagno come el tortorino,ⁱ
Cercando el mio conforto, el mio dilecto,
Como la matre el so piccol bambino,
La nuda terra, el sen serà mio lecto,
El pianto se me scusa pane e vino.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: -

ⁱ Sul piccione come animale monogamo cfr. la nota allo strambotto V.

LXXIII

Fatte ben, donne, a questo fraticello,
Dategli un pane, o volete un quatrino;
Vedete como è lasso il tristarello
Per levarsi la nocte a matutino.ⁱ
Non è carmelitan né schialciarello,
Non è di servi o di sancto Augustino,ⁱⁱ
Non conoscete all'abito el colore
Gli è un fraticel del ordine del amore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: -

2: A1, A2: uolete; A3: uoleto (errata).

5: A1, A2: schialciarello; A3: scalciarello.

ⁱ Il Mattutino o Vigilia è l'Ufficio notturno nella Liturgia delle Ore, che viene recitato tra la mezzanotte e il primo mattino.

ⁱⁱ Come paragone vengono citati quattro ordini: carmelitani (*Ordo Fratrum Beatissimae Mariae Virginis de Monte Carmelo*), francescani (*Ordo fratrum minorum*), serviti (*Ordo Servorum Mariae*) ed eremiti di Sant'Agostino (*Ordo Eremitarum Sancti Augustini*). Cfr. la voce *discalzarello* in Manuzzi (1861: p.v.) come diminutivo di *discalzo* e con rimando a un «fraticello discalzarello» in Lorenzo dei Medici.

LXXIV

Vivo como animale in mezo d'un bosco,
Meschin, da tutto il mondo abbandonato,
In luoco tanto tenebroso e fosco,
Che da vestigio uman non è signato,
Sto fra le serpe e non me noce el toscò,
Como omo che per sé stesso è avenenato.
Mercè non chiamo al ciel, né ben cognosco
Chi non conosce el ben va desperato.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 132r; Vat. Lat. 5159, 47r

Edizioni moderne: -

1: PdS116, Vat. Lat. 5159: in megio un bosco.

4: A1: humano; A2, A3, Vat. Lat. 5159: human.

PdS116: da sentier nissun.

6: Il verso manca in PdS116.

LXXV

Sono como il tor posto sotto il giogo.
Como comporta il ciel tal crudeltade?
Son como un ladro strazato da logo.ⁱ
È in tutto secco el fonte de pietade?
Son como un traditor menato al fuoco.
Iustitia dio de tanta iniquitade?
Non ho peccato, non ho fatto errore,
Salvo se non se pecca per amore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: -

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

3: A1: strazato; A3: scazato.

4: A1: e in tutto; A3: E tutto.

ⁱ *logo*: luogo. Venezianismo, cfr. Boerio (1867: 374): «Sito o parte qualunque; e quindi si può intendere Città, Villa, casa, camera etc.».

LXXVI

Como l'ucel che ferito è dal strale,
Vola fuggendo e poco s'alontana,
E como quel ch'avendo curte le ale,
Crede volar e cadde in terra piana,
Ferito d'una piaga aspra e mortale
Poco mia vita fugge e poco sana,
E credendo salir rompe le scale.
Si che al fin trovo ogni mia impresa vana.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: Can. It. 99, 145v; Vat. Lat. 5159, 47v

Edizioni moderne: Spongano (1971: 163)

1: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: ferito e dal; Can. It. 99: ferito dal.

2: A1: se lontana; A2, A3, Vat. Lat. 5159: sa lontana; Can. It. 99: sallontana.

5: A1: un (errata); A3; A2, Can. It. 99, Vat. Lat. 5159: una.

6: A1, A2, A3: pocho sana; Vat. Lat. 5159: poco sana; Can. It. 99: poco e sana.

7: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: rompe; Can. It. 99: rompo.

8: A1: ogni impresa; A2, A3, Can. It. 99, Vat. Lat. 5159: ogni mia impresa.

LXXVII

Eretico son fatto ne la fede,
Non son cristiano e non son de Turchia,
Non credo quel che 'l gran tartaro crede,
Né quel che crede il Soldan de Soria,
Ma in la fortuna che m'ha sotto il pede
E mutta stato, imperio e signoria
E tutto quel che 'l sol circonda e vede,
Tien sottoposto alla sua tirannia.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: -

4: A1, A2: Soldan; A3: Soldano.

LXXVIII

Como l'ucello che è nel vischioⁱ preso
Quanto più batte più s'impania l'ale;
Como el pesce ch'al fin amo sta sospeso
Quanto più sguizzaⁱⁱ se fa maggior male;
Quanto più cerco d'essermi difeso,
Me fo la piagha tanto più mortale,
Non mi val medicar como ogni prova,
Che 'l remedio che tarda poco giova.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: -

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: A1: inpania; A2: impaina; A3: impani.

3: A1, A2: chal; A3: chel.

4: A1, A2: sguizza; A3: suizza (errata).

5: A1, A2: difeso; A3: diffessi (errata).

6: A1, A2: mortale; A3: mortal.

8: A1, A2, A3: tardo.

ⁱ *vischio*: visco: «Genere di piante parassite, che nasce sopra diversi alberi e produce alcune coccole, dalle quali si estrae la pania, materia assai appiccaticcia, con che si prendono gli uccelli», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱ *sguizzare*: «forma rinforzata di Guizzare [...] che è lo Scappar che fanno i pesci dalla mano di chi li ha presi», Pianigiani (1907: p.v.).

LXXIX

Piangendo vo como la tortorella,ⁱ
senza compagno privo di dilecto,
E fo como la trista rondinella,ⁱⁱ
Che si ricorda ancor del so dispecto,
Como la mansueta pecorella
Ch'al pecorin vedi strazato il pecto,
Como la vacca per campo silvestro
E como quel ch'al col porta il capestro.ⁱⁱⁱ

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: -

2: A2: priua (errata)

3: A3: coma (errata).

7: A3: naccha (errata).

ⁱ Sul piccione come animale monogamo cfr. la nota allo strambotto V.

ⁱⁱ Allusione alla metamorfosi ovidiana di Filomela in una rondine, cfr. il commento allo strambotto V.

ⁱⁱⁱ *capestro*: «Quella corda (lat. *Capistrum*) che è usata a giustiziare i condannati nel capo (lat. *Caput*). Quella fune con che si legano gli animali per il collo», Pianigiani (1907: p.v.).

LXXX

Quando io credea de la mia radice
Gustare il fructo, l'ha seccata il vento;
Quando credea d'esser più felice
I mi ritrovo con maggior tormento.
Egli è ben ver quel che 'l proverbio dice,
Ch'al mondo non fu mai homo contento.
Credile a me chi vol seguir amore
Serà ben fortunato s'el non more.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 129r; Vat. Lat. 5159, 47v

Edizioni moderne: -

1: PdS116: io me credea.

4: PdS116: Io mi trouo.

5: A1, A2, Vat. Lat. 5159: el glie; A3: Eglie; PdS116: Che ben e uer.

6: A1: mai li homo; A2, A3, Vat. Lat. 5159: mai homo.

PdS116: Che amante al mundo.

LXXXI

Quando esser credo più presso alla cima
De la volubil ruota di Fortuna,
Io mi trovo più basso che prima
E l'alma più dil ben cassa e digiuna,
Quando credo che 'l ciel più me sublima,
Stella non trovo per mia pace alcuna,
Scioco è ch'aver mai ben quaggiù se stima,
Che ben alcun non è sotto la luna.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: Can. It. 99, 144v

Edizioni moderne: Spongano (1971: 162)

1: A1, A2, A3: esser credo; Can. It. 99: credo esser.

3: A1, A2, A3: Io mi trouo; Can. It. 99: i mi ritruovo.

LXXXII

Io semino il frumento e non fa grano,
Pianto la vigna e non produce vino,
Son baptizato e non son cristiano,
Ogniun mi scazza como un saracino,
Gentilezze uso e son ditto villano,
Corro veloce e fo pocho camino,
Ogni mio fatto, ogni pensiero è vano,
E cosi va chi nasce in mal destino.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 130r-v

Edizioni moderne: -

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

PdS116: formento.

LXXXIII

Cupressi,ⁱ spine e urtiche per rose
El mio triste zardinⁱⁱ produce e mena;
Guffi e corniceⁱⁱⁱ in voce dolorose,
Dicon quel che solea dir Philomena^{iv}
Tenebri ceche,^v oscure e nubilose,
Stan dove suol star la era serena,
Per ermelin ho bestie furiose
Undique sunt angustie undique pena.^{vi}

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 132v; Vat. Lat. 5159, 48r

Edizioni moderne: -

1: PdS116: Cipresso.

PdS116: ortige.

2: PdS116, Vat. Lat. 5159: giardin.

5: A1: cece; A2: cece; A3: ecce; Vat. Lat. 5159: ceche.

6: PdS116, Vat. Lat. 5159: solea.

7: PdS116: hor.

ⁱ *cupressi*: cipressi.

ⁱⁱ *zardin*: giardino.

ⁱⁱⁱ *cornice*: «[...] 2. Vale anche Cornacchia e trae dal *lat.* Cornix – *acc.* Cornicem -, il cui diminutivo è cornicula (v. *Cornacchia*)», Pianigiani (1907: p.v.).

^{iv} Sulla metamorfosi ovidiana di Filomela in una rondine, cfr. il commento allo strambotto V.

^v *ceche*: cieche.

^{vi} Non è stato possibile trovare un modello per questa citazione latina.

LXXXIV

Viduoⁱ e sconcolato e tristo luoco,
Misera, afflicta e dolorosa spiaggia.
Quanto è durato la tua gloria puoco,
E como presto sei fatta selvaggia
Nessun se fida in amoroso giuoco,
Che ogni altezza convien ch'in basso caggia,
Luoco già d'allegrezza, or da dolore,
Così el stato se muta, el tempo e l'ore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 132v; Vat. Lat. 5159, 48v

Edizioni moderne: -

1: A1, A2, Vat. Lat. 5159: Viduo; A3: Vdiuo; PdS116: Vedeno.

2: PdS116: O infoelice e suenturata piagia.

4: A1, A2, PdS116: fatta; A3: fatto; Vat. Lat. 5159: facta.

6: A1, A2, Vat. Lat. 5159: bassa; A3, PdS116: basso.

7: A1, A2: luoch; A3: Luoco; PdS116, Vat. Lat. 5159: Loco.

8: A1: muta; A3: mutto.

ⁱ *viduo*: vuoto.

LXXV

La nocte piango e 'l giorno mi lamento,
Un'ora non ritrovo a mi tranquilla,
Solo è la vita mia dolore e stento,
Sol sangue acceso il morto cuor distilla,
Il caldo fuoco mai non sarà spento,
Ch'ogni dì inforza più la sua favilla,
Né per tacer del primo luoco n'esce
Quando l'ascondi più, tanto più cresce.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 136r-v; Vat. Lat. 5159, 48v

Edizioni moderne: -

5: PdS116: Si caldo.

6: PdS116: Che ognhor rinoua.

7: PdS116: Non perche del primo loro nesso.

8: PdS116: Quanto lascondo piu tanto poi cresso.

LXXXVI

La lepra m'è fugita fuora di mano
Per sé l'ha presa e tienla un fier mastino,
El ben ch'io possideva, or m'è lontano,
Tener nol seppe quando era vicino,
Or vo cercando e m'affatico invano,
Chi piglia per lassar sempre è mischino,
Serrato ho l'uscio come fa il villano
Quando il lupo ha mangiato il pecorino.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 129r-v

Edizioni moderne: -

1: A1, A2: fuora; A3, PdS116: fuor.

Annotazione a mano «bon» in A2.

2: PdS116: tien un.

7: A1: fa uillano; A2, A3: fa il uillano; PdS116: fa el uilano.

8: PdS116: ha maza.

LXXXVII

O, crudel povertade, iniqua e ria,
Cagion del mio dolor e del mio martoro,ⁱ
Lassami star, non mi fare compagnia,
Che per te me destrugge, per te moro,
Abbandonato m'ha la donna mia,
Vinta da l'avaritia e dal tesoro,
Sia maledetto amor toa signoria,
Se se corrumpe per un poco d'oro.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 138r; Vat. Lat. 5159, 48r

Edizioni moderne: -

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: PdS116: e mio.

4: PdS116: Che per te me confirmo e per te moro.

8: PdS116: Che se.

ⁱ *martoro*: «ditto poetic. Per Martiro, Martirio», Pianigiani (1907: p.v.).

LXXXVIII

Il servo ch'è fedele al so signore,
Quanto più serve, gli è tanto più grato;
Quanto l'amico più ti mostra el cuore,
Tanto più caro il tien e più fidato;
Quanto più fa fatica el sciapatoreⁱ
Tanto più s'aspecta d'esser meritato,
Ma io quanto più servo come amore,
Tanto mi trovo più tristo e scciato.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: -

Edizioni moderne: -

2: A1: pin (errata).

A1: caro; A2: grato; A3: gratto.

3: A1, A2: mostra; A3: monstro.

5 A1, A2: sciapatore; A3: zapotore.

7: A1, A2: serue; A3: seruo.

ⁱ *sciapatore*: zappatore.

LXXIX

La preda fugge al cacciatore di mano
Per poca cura poiche l'ha pigliata;
Perde il frumento il misero villano
Per mal guardar la terra seminata;
Perde la roca il povero castellano
Per non l'aver dintorno ben guardata;
Per non sollicitar, per star lontano,
Perde l'amante la donna acquistata.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 130v

Edizioni moderne: -

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

3: PdS116: formento.

4: PdS116: non guardar.

7: PdS116. e star.

8: A1: douna (errata).

XC

Fatti son gli ochi mei dui fiumi al pianto
La bocca un rivo d'angoscioso vento,
La lingua un tristo sonator di canto,
Il pecto uno recitacul di tormento,
Il corpo un scudo da più colpi franto,
L'animo afflicto un albergo di stento,
Una fornace el mio dolente cuore,
I non ho membro alcun senza dolore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 49r

Edizioni moderne: -

2: Vat. Lat. 5159: angoscioso pianto vento.

XCI

Vesto di bruna el doloroso manto,
Aciò che se conosca il mio tormento.
Il fuoco porto dal sinistro canto,
Per mostrar fuor quel che me strazo drento,
Tutta la nocte e 'l dì consumo in pianto,
Come colui che mai non è contento,
E vado sol pensoso,ⁱ afflicto e smorto,
Perchè non ho ch'alcun mi dia conforto.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 131r; Vat. Lat. 5159, 49r

Edizioni moderne: -

2: PdS116: ognun conosca.

3: A1, A2, Vat. Lat. 5159: sinistro; A3: sinistro; PdS116: senistro.

4: PdS116: strugio.

5: A1, A2, PdS116, Vat. Lat. 5159: consumo in pianto; A3: consumo pianto.

8: A1, A2, PdS116, Vat. Lat. 5159: per che; A3: par che.

ⁱ Cfr. il sonetto di Petrarca XXXV, 1-2 «Solo et pensoso i più deserti campi / vo mesurando a passi tardi et lenti» nell'edizione di Santagata (2014: 190).

XCII

Che fa l'ochio mio tristo? El piange. E 'l core?
El se consuma con pena e tormento.
Che fa il mio spirto doloroso? El more.
Che fa la carne? Se fa polvo al vento.
Che n'è cagion? Fortuna e 'l dio d'amore,
Che sol s'appagan di duole e di stento,
Non si può ritrovare alcun rimedio,
Non ch'io son vinto già per longo tedio.ⁱ

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: PdS116, 135r-v; Vat. Lat. 5159, 57r

Edizioni moderne: -

3: A1, PdS116, Vat. Lat. 5159: spirto; A2, A3: spirito.

5: Vat. Lat. 5159: fortuna iniqua.

6: A1: che sappagan; A2, A3: Che sol sappagan; Vat. Lat. 5159: che sol sapaga.

PdS116: Chi sol se apaga pur de affano e stento.

8: PdS116: longo assedio.

ⁱ *tedio*: «Noia, specialmente nell'aspettare», Pianigiani (1907: p.v.).

XCIII

Se per fidel servir, morte patisco,
Che patiria s'io te rompesse fede?
Se per amarti in pianto mi nutrisco,
Se non t'amasse, como averia mercede?
Se in te credendo, misero languisco,
Che fa colui ch'in te, donna, non crede?
Se non mi giova amarti di buon cuore,
Come s'acquista adunca il vero amore?

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: Can. It. 99, 91r; *FNna701, 32v; ME α .F.9.9., 64v-65r; Vat. Lat. 5159, 57r

Edizioni moderne: Spongano (1971: 55), La Face Bianconi (1990: 203)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: A1: partiria; A2, A3: patiria; Can. It. 99, ME α .F.9.9.: pateria; Vat. Lat. 5159: paterio.

3: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: amarti in; Can. It. 99, ME α .F.9.9.: amar in.

A1, A2, A3, ME α .F.9.9., Vat. Lat. 5159: nutrischo; Can. It. 99: nutricho.

4: A1, A2, A3: haueria; Can. It. 99, ME α .F.9.9.: arei; Vat. Lat. 5159: haria.

5: A1: languisco; A2, A3, Vat. Lat. 5159: languischo; Can. It. 99, ME α .F.9.9.: perisco.

6: ME α .F.9.9.: fia.

8: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: il uero; Can. It. 99, ME α .F.9.9.: un vero.

XCIV

Il boⁱ quando ha portato un tempo el gioco,ⁱⁱ
Nell'erba fresca qualche piacer piglia;
Il caval si riposa pur un poco,
Quando gran tempo portato ha la briglia;
Il padre vechiarel debile e fioco
Al fin si posa con la sua famiglia,
Ma io nel fin più mal che prima provo
E sempre il mio dolor più se fa novo.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 57v

Edizioni moderne: -

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

A1, A3: giocho; A2: giouo.

4: Vat. Lat. 5159: ha portato.

ⁱ *bo*: bue.

ⁱⁱ *gioco*: giogo.

XCVⁱ

Perché non more, o doloroso cuore,
Dapoi ch'hai perso tutto lo to bene?
Sel se potesse morir per dolore,
Seria uscito già de tante pene,
Ma per affanno e doglia non se more,
Quando è bramata, la morte non viene.
Ma quando vedi che non poi fugire,
Chiamar non giova a chi non vol udire.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 128v; Vat. Lat. 5159, 57v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 294 come LXII)

4: PdS116: già uscito.

5: A1: moie (errata); A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: more.

7: C2: po fuggire; PdS116: te uo fugire.

8: B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: vole.

ⁱ N° 62 in Malinverni (1991: 140).

XCVIⁱ

Se 'l fuoco che me struge fusse fuoco,
Con l'acqua speraria d'averlo spento.
Se 'l giogo il qual io porto fusse un gioco,
S'io lo rompesse, lo faria più lento.
Se quel poco de vita fusse un poco,
Che m'è rimasto ancor seria contento
Ma foco e giogo e poco non è mio,
Ma mal sopra ogni mal, acerbo e rio.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 58r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 295 come LXIII)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

2: A1: chauerlo; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: dhauerlo.

A1: speuto (errata).

3: C2, Vat. Lat. 5159: sel gioco.

A1, A2, A3: un giogho; B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: un gioco.

4: C2: s'io non lo.

A1: la rompesse; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: lo rompesse.

A1: le faria; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: lo faria.

6: C2: ancho.

7: A1, A2, A3: giogho; B1, B2, B3, C1: giocho, C2, Vat. Lat. 5159: gioco.

8: B3: male.

ⁱ N° 63 in Malinverni (1991: 140).

XCVIIⁱ

Quanto più inanci vo, tanto più sento
Che pena è a non veder la cosa amata.
Quanto più vivo, più provo il tormento
Che vien da la speranza che è mancata.
Quanto più guardo, più cognosco il stento
Che fa l'ucel che perde sua giornata
E vedo che non è cosa più trista
Che perder quel che l'omo amando acquista.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 104v; PdS116, 141r; Vat. Lat. 5159, 58r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 295 come LXIV), Spongano (1971: 83)

4: A1, A2, C1, C2, Vat. Lat. 5159: speranza che e; A3, B1, B2, B3: speranza e; Can. It. 99: speranza che; PdS116: sperancia che.

5: A1, A2: cognosco; A3: cognoscho; B1, B2, C2, Can. It. 99: piu conosco; B3, C1, PdS116, Vat. Lat. 5159: piu cognosco.

6: A1, A2: sua giornata; A3: soa giornata; B1, B2, B3, C1, C2: so giornata; Can. It. 99, PdS116: la giornata, Vat. Lat. 5159: volata.

7: A1, A2, A3: uede; B1, B2, B3, C1, C2, Can. It. 99, PdS116, Vat. Lat. 5159: vedo.

ⁱ N° 64 in Malinverni (1991: 140).

XCVIIIⁱ

Se 'l navigante, rotto il legno in mare,
Vede Fortuna accesa in grande orgoglio
Né fuora de speranza è de campare
E cerca de apigliarse a qualche scoglio,
ma io vedendome per anegare,
Campar non posso, s'io posso non voglio,
Dunche la mia Fortuna è di tal sorte,
Che speranza non ho se non de morte.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 157v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 295 come LXV)

2: A1: nede (errata).

A1, A2, A3: accensa in gitando; B1, B2, B3: accensa in girando; C1, C2, Vat. Lat. 5159: accesa in grande.

3: A1, A2, A3, B1, B2, B3: de speranza e de; C1: de speraza de; C2: de speranza di; Vat. Lat. 5159: Non e for di speranza.

4: C2: e che cerca; Vat. Lat. 5159: chel cerca.

A1, A2, B1, B2: apigliarse; A3, C2: pigliarse; B3: apiglarse; C1: piarse; v: dapicarsi.

5: Vat. Lat. 5159: Ma me vedendo gia.

7: A1, A2, A3, C1: dunche; B1, B2, B3: duncha; C2: dunque; Vat. Lat. 5159: Donqua.

8: Vat. Lat. 5159: speranza non ho gia.

A1: da morte; A2, A3, B1, B2, B3, C1, Vat. Lat. 5159: de morte; C2: di morte.

ⁱ N° 65 in Malinverni (1991: 140).

XCIXⁱ

Perché, Madonna, *non vin cal di moi*?ⁱⁱ

Per che ragion non fate di me cura?

*Mon cuor, mon alma chier merces a voi*ⁱⁱⁱ

E voi sete più sempre acerba e dura.

Non son *pan di fason*,^{iv} non son *di roi*^v

Che dar vi possa argento oltra misura,

Ma *bien notron*^{vi} coraggio e *notra foi*^{vii}

Vi do per instrumento e per scriptura.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 295 come LXVI)

1: A1, A2: uin cal di di moi; A3, B1, B2: uin cal di moi; B3: vin cal di mo; C1: uien cal di moi; C2: ch'aldi moi.

3: C2: non cuor.

A1, A2, A3: almatchier; B1, B2, B3, C1, C2: alma chier.

5: A1: fasano; A2, A3, B1, B2, B3: fason; C1: fassan; C2: fasan.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2: di roi; C1: di toi.

7: C2: nostro coraggio e nostra foi.

8: A1, A2, A3, B1, B2, B3: ui do; C1, C2: vi da.

ⁱ N° 66 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *non vin cal di moi*: non viens cal? de moi. Lo strambotto integra inserti francesi in gran parte incomprensibili. Dal momento che non esistono testimonianze scritte o autografe della poesia è difficile dire se le difficoltà nella comprensione sono dovute a una mancata conoscenza linguistica dell'autore o dell'editore.

ⁱⁱⁱ *Mon cuor, mon almatchier merces a voi*: mon cœur, mon âme cher mercie a vous.

^{iv} *pan di fason*: pan de façon? Nel francese del XVI secolo, *pan* ha il significato di «morceau, partie, portion d'une chose; signification conservée en parlant de vêtements ou de tapisserie» (Huguet 2006: p.v.).

^v *di roi*: dit roi?

^{vi} *bien notron*: bien notre.

^{vii} *notra foi*: notre foi.

Cⁱ

Mai più portarò alta la faza;
Mai più non guarderò né sol né luna;
Mai più non voglio andar in luoco o in piazza
Ove m'habbia a veder persona alcuna,
Né mai più non veste verde o pavonazzaⁱⁱ
Voglio portar, ma scura, negra e bruna
Come colui che a torto ha posto in cazzaⁱⁱⁱ
Amor, Madonna, el cielo e la fortuna.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 138v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 296 come LXVII)

1: C2: Ma piu.

PdS116: uo portar.

2: A1: guardero; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2: guardaro; PdS116: uo ueder.

3: PdS116: Ne mai.

C2: luoco in.

B2: piaz.

4: PdS116: Oue sia uisto.

5: PdS116: piu uesta.

A1, A2, C2: pauonazza; A3, B1, B3: pauonaza; B2 pauanaza; C1, PdS116: paonaza.

6: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2, PdS116: portar; C1 portare.

PdS116: ma negro e obscura bruna.

C2: ma sol vo portar vesta obscura e bruna.

7: A1, A2, A3, C2: colui che a torto; B1, B2, B3, PdS116: colui ch ha torto; C1: colui chel torro.

PdS116: caccia.

ⁱ N° 67 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *pavonazza*: «pavonazzo e paonazzo del colore delle penne del Pavone, cioè simile a quello della mammola (violaceo)», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱⁱ *cazza*: caccia.

CFⁱ

Dell'arbor che con mia man piantai
Altro n'ha il fructo e io sol le foglie.
Del bel zardin che già caro comprai
Scacciato sono e altro il fior ne coglie.
Del ben che con fatica me acquistai
Altro ne adempie tutte le sue voglie.
Guarda se amor me fa del mal assai
E se 'l ciel è disposto alle mie doglie.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 129r; Vat. Lat. 5159, 58v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 296 come LXVIII)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

3: B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: giardin.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2, Vat. Lat. 5159: caro comprai; C1 caro comperai; PdS116: si car comprai.

4: A1, A2, B1, B2, B3, C2, Vat. Lat. 5159: scacciato; A3: sacciato; C1: scaciato, PdS116: scatiato.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, PdS116, Vat. Lat. 5159: fior ne coglie; C1, C2: fior coglie.

ⁱ N° 68 in Malinverni (1991: 140).

CIIⁱ

Il marinar che non vede la stella,
Con la qual spera salvarsi la vita
E vede il mar turbare e l'onda fella,
Pur non se fida nella calamita,
Così la luce toa candida e bella,
Quando ella mai fa da mi partita,
Che mi mostrava el sentiero e la via,
A terra cadde ogni speranza mia.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 296 come LXVIX)

2: A1, A2: lacqua; A3: laqua; B1, B2, B3, C1, C2: laqual.

5: C2: e cosi.

6: C2: ella si fa da.

ⁱ N° 69 in Malinverni (1991: 140).

CIIIⁱ

Son come el vespertilⁱⁱ che va de nocte
Perch'ha in odio il giorno e la sua luce.
Son como il lupo che teme le botte
Che fuor del bosco el dí non se conduce.
Son como l'orso che sta nelle grotte,
Fin che la luce a mezo il dì reluce.
La luce ho in odio e temo il stral d'amore
La notte apparo e 'l dì non vado fuore.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 141v; Vat. Lat. 5159, 58v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 297 come LXX)

1: PdS116: uespertilio; Vat. Lat. 5159: come vespertil.

6: C1, C2: mezo di.

7: C2: hodie tempo.

A1, A2: stram; A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: stral.

8: A1, A2, A3, B1, B2, Vat. Lat. 5159: apparo; B3, C1, C2: appare.

8: PdS116: La nocte apre ildi non ua di fuore.

ⁱ N° 70 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *vespertil*: «*vespertillo* e *vespertilio* [...] Animale mammifero fornito di ali cartilaginose che vaga di sera e nella notte: detto popolarm. Pipistrello», Pianigiani (1907: p.v.).

CIVⁱ

Se 'l marinar in mar s'è affaticato,
Gusta poi el fructo de la mercantia.
Se alla città combatte l'omo armato,
Ne porta onore, gloria e signoria.
Se 'l segator el campo t'ha segato,
Da te riceve premio e cortesia,
Ma io del mio servir son meritato
D'infamia, disonore e villania.

Schema rimico: ABABABAB

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 59r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 297 come LXXI)

1: Annotazione a mano «bon» in A2.

Vat. Lat. 5159: marinar.

B3: se ffaticato (errata).

2: A1, A2, A3, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: merchantia; B1, B2: merchancia.

5: A1: segator; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: segatore.

7: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2, Vat. Lat. 5159: seruir; C1: seruire.

ⁱ N° 71 in Malinverni (1991: 140).

CVⁱ

Dopo la notte obscura e tenebrosa,
El giorno chiaro e bello apparir suole;
Dopo la stagion trista e dolorosa,
Del freddo inverno nascon le viole,
Ma per me nasce mai viola o rosa,
Né mai per me si si fa chiaro el sole,
Ma s'un dì scur, l'altro di nocte veggio,ⁱⁱ
Se un dì sto male, i sto anchor l'altro pegio.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: *FNII.x.54, 49r; Vat. Lat. 5159, 59r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 297 come LXXII)

1: A1, A2, A3, B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: Doppo; C1: Dapo; C2: Dopo.

A3: obscuro (errata).

2: A3: solue (errata).

ⁱ N° 72 in Malinverni (1991: 140). In Fn5, 49r (II, X, 54 der Biblioteca Nazionale di Firenze) questo strambotto viene attribuito a Baccio o Bartolomeo Ugolini, un uomo di fiducia di Lorenzo de' Medici. Cfr. la descrizione del codice in Mazzatinti (1902-1903: XII, 44), in Delcorno Branca (1983: 442, nota 52), Malinverni (1991: 143, nota 3), che «in mancanza di altri elementi» si vede costretto a «sospendere ogni giudizio», e Curti (1998: 165).

ⁱⁱ Malinverni (1991: 143) paragona questo verso al sonetto di Sasso 154, 14: «né mai per mi si fa più chiaro el sole».

CVIⁱ

Solea come fa il cervo al chiar fiume
Levar la sete; or non trovo acqua pura.
Solea veder un vago e vivo lume
Veggio or la notte tenebrosa e scura;
Solea salir al ciel, or senza piume
A terra cadde mia mala ventura;
Solea cantar, or ho rivolto il canto
In lacrime, in angoscie, in doglia, in pianto.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 94v; PdS116, 141r-v; Vat. Lat. 5159, 59v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 297 come LXXIII), Spongano (1971: 63)

1: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: Solea; Can. It. 99: Soleua; Spongano (1971:63): «Solea».

A1, A2, A3: chiar fiume; B1, B2, B3, C1, PdS116, Vat. Lat. 5159: chiaro fiume; Can. It. 99: al chiacco fiume; Spongano (1971: 63): «al ghiaccio fiume».

2: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: trouo; C1: troua; Can. It. 99: truouo.

A3: puro (errata).

3: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: Solea; Can. It. 99: Soleua; Spongano (1971:63): «Solea».

B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: vedere.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: uagho e uiuo; Can. It. 99: chiaro e uiuo.

4: A1, A2, A3, C1, C2: uegio hor; B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: veggio hor; Can. It. 99: or ueggio; PdS116: Hor uegio.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: tenebrosa e scura; Can. It. 99: ombrosa e scura; PdS116: umbrosa e obscura.

6: PdS116: cado.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: mia; Can. It. 99, PdS116: in mia.

7: B1, B2, B3, Vat. Lat. 5159: cantare.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, PdS116, Vat. Lat. 5159: or ho riuolto il canto; C2: hor riuolto il canto; Can. It. 99: ho li volto el pianto; Spongano (1971:63): «ho rivolto il canto».

ⁱ N° 73 in Malinverni (1991: 140).

CVIIⁱ

Como fa il pascer solitario in volo,ⁱⁱ
Piangendo la mia cruda e trista sorte
Como la madre ch'ha perso el figliolo,
Che va cercando e se lamenta forte;
Io son rimasto tanto afflicto e solo
Che per compagno accettaria la morte:
Che meglio è assai morir che, essendo vivo,
Esser de vita più che morto privo.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 94v; PdS116, 136v; Vat. Lat. 5159, 59v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 298 come LXXIV), Spongano (1971: 62), Gernert (2009: II, 58-59)

1: A1, A2, A3, B1, B2, B3: Como; C1, C2, Can. It. 99, PdS116, Vat. Lat. 5159: Come.

A1, A2, A3, B1, B2, Can. It. 99, Vat. Lat. 5159: pascer; B3, C1, C2, PdS116: passer; Spongano (1971: 62): «passer».

C2: io volo.

Annotazione a mano «bon» in A2.

2: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Can. It. 99, PdS116, Vat. Lat. 5159: la mia; Spongano (1971: 62): «da sua».

3: A1: cha preso; A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: cha perso; PdS116: che a perso; Can. It. 99: appresso.

PdS116: el fiolo.

4: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: che ua; B1, B2, B3, C1, C2; Can. It. 99, PdS116: chel ua.

C2: cercando se.

A1: lamanta (errata).

5: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: Io son rimasto; Can. It. 99: Et io so(n) riman; Spongano (1971: 63): «Così rimango».

6: A1: compogno (errata).

7: A1, A2, B2, Can. It. 99, Vat. Lat. 5159: meglio e assai; A3, B1, B3, C1, C2: meglio assai; PdS116: e meglio assai.

8: C2, PdS116: morte.

ⁱ N° 74 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ «Vigilavi, et factus sum sicut passer solitarius in tecto» (Salmo 101, 8). Cfr. Petrarca *RVF* CCXXVI («Passer mai solitario in alcun tetto») nell'edizione di Santagata (2014: 950-951). Sulla tradizione di questo motivo nella lirica italiana cfr. Bataillon (1963: 154-163), Bronzini (1973: 282) e (1975: 45-84) nonché il capitolo sulle contraffatture dei salmi penitenziali in Gernert (2009: I, 261-261).

CVIIIⁱ

Ride che rider vol, che a me conviene
Per forza, per ragion, l'angoscia e 'l pianto.
Canta chi cantar vuol, che a le mie pene
Non è conforme l'alegreza e 'l canto.
Spera chi vuol sperar, che senza spene
Ogni mio conforto ho posto da canto.
Como rider o sperar o cantar voglio,
Se perso ho il ben onde alegrar mi soglio?

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Can. It. 99, 98v; FR2723, 52v; PdS116, 141r; Vat. Lat. 5159, 60r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 298 come LXXV), Spongano (1971: 71) e come opera di Poliziano Carducci (1863: 265)

1: A1, A2, A3, Vat. Lat. 5159: ride; B1, B2, B3, C1, C2, Can. It. 99, FR2723, PdS116: Rida.

2: PdS116: Per fortuna e per ragion.

FR2723: e l pianto; Spongano (1971: 71): «per forza (e) per ragion l'angoscia e ('l) pianto.

3: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: canta; Can. It. 99, FR2723: canti.

A1, A2, A3: cantar uuol; B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: cantar vol; Can. It. 99, FR2723: uuol cantar; PdS116: uol cantar.

5: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, PdS116, Vat. Lat. 5159: spera; Can. It. 99, FR2723: sperì.

A1, A2, B1, B2, B3, C2, Can. It. 99, PdS116, FR2723, Vat. Lat. 5159: sperar; A3, C1: sperare.

Ricc. 2723: ispene.

6: B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: conforto mio; PdS116: conforto.

Can. It. 99: pensiero mio posto; FR2723: pensiero mio posto.

C2: posto ho.

7: C2: come sperar, rider.

Can. It. 99, FR2723: cantare o sperar.

8: B1, B2, B3: bene.

ⁱ N° 75 in Malinverni (1991: 140).

CIXⁱ

S'io vado per la via passo, passo,
Ogniun mi guarde e dice: «Vede, vede»
«Questo è quel poveretto lasso, lasso»
«Che non gli val cridar: “Mercé, mercede”»;
«Questo è colui che posto al basso, basso».
«E ch'in la ruota giace a piede, a piede»;
«Questo è colui che crida forte, forte»
«Per la sua salute sempre: “Morte, morte”».

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: -

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 298 come LXXVI)

1: A1, A2, A3, B1, B2, B3: la uia passo passo; C1: la strada a passo a passo; C2: la strada a passo a passo.

Annotazione a mano «bon» in A2.

3: C1: questo e quel meschinello lasso lasso; C2: quel meschinello lasso lasso lasso.

5: A1: colni (errata).

6: A1: chio (errata).

C1: grota (errata).

C2: e dela rotta.

ⁱ N° 76 in Malinverni (1991: 140).

CXⁱ

Or ti fa terra, corpo, or ti fa smorto
Or fatti orrendo e pavoroso spechio,
Ché, a poco a poco, al fin i' m'apparechio
E gionto è già la mia barchetta al porto.ⁱⁱ
Non ebbe in questa vita mai conforto
Nanti che nato fusse era già vecchio
E quanto più nel mio viver mi spechio
Tanto meglio mi par quanto è più corto.
Or esci fuori spirto arditamente
Che maggior doglia non se po patire
Che stare in mezo de le fiamme ardente.
Or esci poich'el te conviene uscire
Non temer que che fa la vulgar genteⁱⁱⁱ
Ch'altra vita non è dopo il morire.^{iv}

Schema rimico: ABBA ABBA CDC DCD

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2, *Sonetti* 1500 come Sonetto 110, *Opera* 1501

Manoscritti: Zichy

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 299 senza numero), Malinverni (1991: 123-165), Malinverni (1996: 136 come Sonetto 109)

* In C1 e C2 i sonetti sono riportati su un foglio a parte e alla fine.

1: C1: t fa (errata).

ⁱ N° 1 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ Sull'immagine della nave come allegoria della vita cfr. Petrarca *RVF* CLXXXIX («Passa la nave mia colma d'oblio», nell'edizione di Santagata 2014: 828) ma anche *RVF* CCLXIV, 82-83 («la mia barchetta, poi che 'nfra lo scoglio / è ritenuta anchor da ta' duo nodi»), nell'edizione citata 2014: 1053).

ⁱⁱⁱ Cfr. *RFV* XCIX, 11 («seguite i pochi, et non la vulgar gente»), nell'edizione di Santagata (2014: 471) su questo punto cfr. anche Malinverni (1991: 160).

^{iv} Sulla struttura fonica del sonetto di Malinverni (1991: 164): «E presumibile primo ispiratore della struttura fonica di questo testo è *RVF* XV, da cui il sasso muta le quattro parole-rima B (*porto: conforto: corto: smorto*), qualche isolato elemento lessicale (*corpo*, v. 2; *mio viver*, v. 6; *spirito*, v. 11), ma crediamo, soprattutto l'esempio di una tessitura timbrica particolarmente elaborata».

- 2: A1, A2, A3: Hor fatti; B1, B2, B3: Hor fati; C1, C2: or ti fa; BS: hor te fa.
A1, A2, B1, B2: pauroso; A3, B3, C1, C2, Zichy: pauroso; *Sonetti* 1500, *Opera* 1501: spauroso.
- 4: *Sonetti* 1500, *Opera* 1501: gionta.
Sonetti 1500: importo; *Opera* 1501: in porto.
- 6: *Sonetti* 1500, *Opera* 1501: anci chio; Zichy: anci che.
A1, A2, A3, B3, C1, C2, *Sonetti* 1500, *Opera* 1501: fusse; B1, B2: fusso.
- 7: *Sonetti* 1500, *Opera* 1501: uiuer mio.
- 9: A1, A2, A3, B2, *Sonetti* 1500, *Opera* 1501: esci fuora spirto; B1, B3, C1: esci spirto.
- 11: A1, A2, A3, B1, B2, B3: stare; C1, *Sonetti* 1500: star.
- 9-11: Die Verse fehlen in C2.
- 13: B1, B2, C1: que che fa; C2: quel che fa.
Sonetti 1500, *Opera* 1501: non seguir la uulgar e stolta gente.
- 14: *Sonetti* 1500: dopuo.

CXIⁱ

O, morte, dove vai sì magra e ignuda?
Con vene arsiccie,ⁱⁱ umbrose,ⁱⁱⁱ arride e sempie
I' vengo a te con voglie acerbe e empie
Per far di te como de Cristo Giuda.
Ah, maladetta lupa, avara e cruda,
Sangue sitisti e tu di sangue t'empie
Apre la bocca fra le cave^{iv} tempie^v
Ecco là la carne mia. Mangiala cruda.
Ho fame, ho sete. To 'l sangue e le polpe.
I' vo le fibre, le medolle e 'l cuore.
El cuor, tu non l'avrai, ch'altro il possede.
Senza cuor sei, di questo non ho fede.
Occidime se poi persa è la volpe
Colui ch'è senza vita mai non more.

Schema rimico: ABBA ABBA CDC DCD

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PN^{it} 1047; PP1424, 42r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 300 senza numero)

1: C1: vai sei (errata).

2: A1, A2, A3, B1, B2, B3: arsiccie; C1: ariscie; C2: arsicie.

A1, A2, A3, B1, B2: arride; B3; C2: aride; C1: ardite.

7: A1, A2, A3, B1, C2: apre; B1, B2 B3, C1: apri.

8: A3: mie (errata).

9: C1: Or fame (errata).

A1, A2, A3, C2: sangue e le polpe; B1, B2, B3, C1: sangue le polpe.

ⁱ N° 2 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *arsiccie*: alquanto arse, cfr. Boerio (1867: 44 p.v. *arsio*).

ⁱⁱⁱ *umbrose*: ombrose; sull'utilizzo di latinismi in Sasso cfr. Salvatore (2013: 120).

^{iv} *cavo*: «[...] Incavato, Concavo, Affossato, cavernoso», Pianigiani (1907: p.v.).

^v *tempia*: «[...] Regione laterale della testa compresa fra l'occhio e l'orecchio: ossia quella parte circoscritta del capo, che limita il volto», Pianigiani (1907: p.v.).

10: A1, A2, A3, B1, B2, B3: Iuo le fibre; C1, C2: tuo le febre.

11: C2: altri.

A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2: lhauvrai; C1: laverai.

12: A1, A2, A3, B3, C1, C2: senza; B1, B2: senccia.

A1, A2, A3, B2: cuor sei; B1, B3, C2: cuor tu sei; C1: cor tu sei.

14: A1, A2, A3, B3, C1, C2: senza; B1, B2: senccia.

CXIIⁱ

El caval de la morte amor cavalca,
in forma d'ombra pallida e digiuna,
Portando in man la lancia di Fortuna,
Ch'al primo intoppo in giostra poi scavalca.
E tanto al fondo ogni hor mi premo e calca
El fato adverso che né sol né luna
Veggio, ma notte tenebrosa e bruna
Che da speme e da luce el cuor diffalca.ⁱⁱ
Non trova vita in me, chi senti cerca
Non morte como morto ma cadavero
Fatto dal fuoco più che giaccio freddo.
In un momento mi scorporo e scadavero
E quanto più mi scaldo più m'affreddo
Che mai non naque e sempre ebbe noverca.ⁱⁱⁱ

Schema rimico: ABBA ABBA CDC DCD

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PN^{it} 1047; PP1424, 41r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 300 senza numero)

5: A1, A2, B1, B2, B3: premo; A3, C1, C2: preme.

6: A1, A2, B1, B2, B3, C1, C2: ne; A3: nel.

7: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C2: tenebrosa e bruna; C1: tenebrosa bruna.

8: A1, A2, A3, B1, B2, B3: diffalcha; C1, C2: disfalca.

9. Ferrari (1882: 300): «senti (*sensi?*)».

10: B1, B2, B3, C1, C2: morte como morte.

12: A1, A2, A3, B2: scorporo e scadauero; B1, B3: scorporo scadauero; C1, C2: scopro scadauero.

ⁱ N° 3 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ *diffalcare*: «[...] Togliere, detrarre, conteggiando o computando, una quantità da una somma totale», Pianigiani (1907: p.v.).

ⁱⁱⁱ *noverca*: «[...] Matrigna, quasi madre novella: ma si usa sempre con significato sinistro», Pianigiani (1907: p.v.).

CXIIIⁱ

Nutrito m'ho gran tempo di speranza,
Or di pianto e di doglia mi nutrisco.
Tanto in sul crolo son de la bilancia
Che me tien preso il fil de ragno al visco.
Come aquila ch'ogni altro in vista avancia
Guardava il sole,ⁱⁱ or guardo il basilisco,
Nessun si fida mai d'uscir di stenti
In questa vita piena de tormenti.

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: PdS116, 134r-v, Vat. Lat. 5159, 60r

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 299 come LXXVII)

*: In C1 e C2 lo strambotto CXIII precede i sonetti.

5: C1, C2: altra.

PdS116: altra uista.

6: A1, A2: basilischo; B1, B2, B3, C1, C2, PdS116: basilisco; A3, Vat. Lat. 5159: basalischo.

7: Vat. Lat. 5159: fidi.

7-8: C2, PdS116: [...] stento / [...] tormento.

ⁱ N° 77 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ Nella *Naturalis historia*, Plinio riferisce che l'aquila costringerebbe i suoi piccoli a guardare direttamente il sole senza strizzare gli occhi: «Tant que ses petits n'ont pas encore de plumes, l'haliaète les bat souvent, pour les forcer à regarder en face les rayons du soleil; s'il en voit un cligner des yeux ou larmoyer, il le précipite du nid comme bâtard et dégénéré; celui dont le regard est resté fixe, il l'élève», *Histoire Naturelle* X, iii, 10, nell'edizione di Saint Denis (1961: 31-33).

CXIVⁱ

Se vai cercando, donna, un sasso ch'arda,ⁱⁱ
Non bisogna che ascende in altro luoco,
Quando che il to bel viso mi riguarda,
Io son poi sasso e divento di fuoco.ⁱⁱⁱ
La fiamma ch'hai da te già mai non tarda
Dopo ch'io son congiunto a questo gioco
Che così vol la mia spietata sorte.
Vien presto ch'io te chiamo: «Morte, mortel!».

Schema rimico: ABABABCC

Stampe: A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1, C2

Manoscritti: Vat. Lat. 5159, 60v

Edizioni moderne: Ferrari (1882: 299 come LXXVIII)

*: In C1 e C2 lo strambotto CXIII precede i sonetti.

1: B1, B2, B3: in sasso (errata).

C1, C2: chun sasso arda.

2: A1, A2, A3: ascende; B1, B2, B3: ti stende; C1, C2: ti stendi; Vat. Lat. 5159: ascendi.

3: B1, B2, B3: alto bel viso.

4: C1, C2: son pur.

6: C1: cho da te; C2: che ho da te.

Vat. Lat. 5159: questo loco.

7: A1: spietate; A2, B1, B2, B3, C1, C2, Vat. Lat. 5159: spietata; A3: spietada.

ⁱ N° 78 in Malinverni (1991: 140).

ⁱⁱ Curti (2006: 145) indica il legame che questo primo verso istituirebbe con la poesia di apertura: «La ripresa, in *incipit*, dello stesso verbo con cui si era aperta tutta la serie, sembra quasi rispondere di lontano alla domanda iniziale: 'Che andati vui cercando, o lieti amanti?' (ott. 1,1). Svaniti i suoni e i canti degli innamorati felici, non restano che la donna, muta artefice della metamorfosi del poeta (*nomen omen*) e l'io dolente di quest'ultimo che spende le sue estreme parole per implorare quella morte che già veniva evocata nella prima ottava ('Ogniun qua se despera, ogniun qua more!': v. 8)».

ⁱⁱⁱ Malinverni (1991: 142) interpreta correttamente il gioco di parole come «calembour onomastico (sasso=Sasso): quasi, dunque, una firma nascosto»; cfr. anche Curti (2006: 144).

Finis

ⁱ A1: Impressum Rome per Iohannem Besicken & Martinum de Amsterdam Anno Domini M.CCCCI die viii Martii.

A2: Impressum Mediolani: per Magistrum Leonardum Pachel. Anno Domini M.CCCCI. die. xxiii. Aprilip.

A3: Impresso in Milano per Ioanne Maria di Farre ad instantia di Ioaniacobe & I fratelli da Legnano nel Anno del signore M.CCCCVI di XXVIII de Dicembre.

B1: senza colofone.

B2: senza colofone.

B3: senza colofone.

C1: Nel anno .MCCCCXXII. del mese di decembrio.

C2: Venetia per Matthio Pagan in Frezzaria al segno della Fede.